English

Italiano

GAGGIA

MILANO



GAGGIA BABILA

SUP046DG

Quick Instruction Guide

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.

CE

EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS 4
FIRST INSTALLATION 12
MANUAL RINSE CYCLE 13
MEASURING WATER HARDNESS 14
AQUACLEAN FILTER 15
FIRST ESPRESSO 18
HOW TO PROGRAM MY FAVORITE ESPRESSO 18
BREWING BEVERAGES USING PRE-GROUND COFFEE 19
ADJUSTING THE DISPENSING SPOUT HEIGHT 20
COFFEE STRENGTH (GAGGIA BREWING SYSTEM) 20
(OPTI-DOSE) INDICATION OF THE COFFEE QUANTITY TO GRIND 21
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER 21
GAGGIA ADAPTING SYSTEM 22
ENERGY SAVING (STAND-BY) 22
MILK CARAFE 23
FIRST CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO 24
"CLEAN" SELF-CLEANING CYCLE (AFTER EACH USE) 25
HOW TO PROGRAM MY FAVORITE CAPPUCCINO 25
"SPECIAL" BEVERAGES 26
MENU FOR CUSTOMIZATION AND MAINTENANCE 27
BEVERAGE MENU 27
MACHINE MENU 31
CLEANING AND MAINTENANCE 36
DESCALING 38
INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE 42
MILK CARAFE CLEANING 43
BREW GROUP CLEANING 49
MEANING OF THE DISPLAY 52
MAINTENANCE PRODUCTS 53
TROUBLESHOOTING 54
TECHNICAL SPECIFICATIONS 58

IT - INDICE

NORME DI SICUREZZA **8**
PRIMA INSTALLAZIONE **12**
CICLO DI RISCIACQUO MANUALE **13**
MISURAZIONE DELLA DUREZZA DELL'ACQUA **14**
FILTRO AQUACLEAN **15**
PRIMO ESPRESSO **18**
COME PROGRAMMARE IL MIO ESPRESSO IDEALE **18**
EROGAZIONE BEVANDA CON CAFFÈ PRE-MACINATO **19**
REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELL'EROGATORE **20**
INTENSITÀ DEL CAFFÈ (GAGGIA BREWING SYSTEM) **20**
(OPTI-DOSE) INDICAZIONE QUANTITÀ DI CAFFÈ DA MACINARE **21**
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA **21**
GAGGIA ADAPTING SYSTEM **22**
RISPARMIO ENERGETICO (STAND-BY) **22**
CARAFFA LATTE **23**
PRIMO CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO **24**
CICLO DI AUTOPULIZIA "CLEAN" (DOPO OGNI UTILIZZO) **25**
COME PROGRAMMARE IL MIO CAPPUCCINO IDEALE **25**
BEVANDE "SPECIAL" **27**
MENU PERSONALIZZAZIONE E MANUTENZIONE **18**
MENU BEVANDA 27
MENU MACCHINA 31
PULIZIA E MANUTENZIONE **36**
DECALCIFICAZIONE **38**
INTERRUZIONE DEL CICLO DI DECALCIFICAZIONE **42**
PULIZIA DELLA CARAFFA DEL LATTE **43**
PULIZIA DEL GRUPPO CAFFÈ **49**
SIGNIFICATO DEL DISPLAY **52**
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE **53**
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI **55**
CARATTERISTICHE TECNICHE **59**

EN - IMPORTANT SAFETY INFORMATION

This machine is equipped with safety features. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions, to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this safety booklet for future reference.

Warning

General

- Check if the voltage indicated on the machine corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop and do not let it touch hot surfaces.
- To avoid the danger of electric shock, never immerse the machine, mains plug or power cord in water or any other liquid.
- Do not pour liquids on the power cord connector.
- To avoid the danger of burns, keep body parts away from hot water jets produced by the machine.
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- Switch off the machine with the main switch located on the back (if present) and remove the mains plug from the wall socket:
  - If a malfunction occurs.
  - If you are not going to use the appliance for a long time.
  - Before you clean the machine.
- Pull at the plug, not at the power cord.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord.
- Only have repairs carried out by a service center authorized by Gaggia to avoid a hazard.
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- This machine can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the machine and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.
- Be careful when you dispense hot water. Dispensing may be preceded by small jets of hot water. Wait until the end of the dispensing cycle before you remove the hot water dispensing spout.

Caution

General

- This machine is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface. Keep it in upright position, also during transport.
- Do not place the machine on a hotplate or directly next to a hot oven, heater or similar source of heat.
- Only put roasted coffee beans in the bean hopper. Putting ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance in the coffee bean hopper may cause damage to the machine.
- Let the machine cool down before you insert or remove any parts. The heating surfaces may retain residual heat after use.
- Never fill the water tank with warm, hot or sparkling water, as this may cause damage to the water tank and the machine.
- Never use souring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the machine. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered by your warranty.
- Do not keep the machine at temperatures below 0°C/32°F. Water left in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when you are not going to use the machine for a long period of time. The water can become contaminated. Use fresh water every time you use the machine.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Gaggia does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Regular cleaning and maintenance prolongs the lifetime of your machine and ensures optimum quality and taste of your coffee.
- The machine is exposed continuously to moisture, coffee and scale. Therefore it is very important to regularly clean and maintain the machine as described in the user manual. If you do not perform these cleaning and maintenance procedures, your machine eventually may stop working. In this case repair is not covered by warranty.
- Do not clean the brew group in the dishwasher and do not use washing-up liquid or a cleaning agent to clean it. This may cause the brew group to malfunction and may have a negative effect on the coffee taste.
- Do not dry the brew group with a cloth to prevent fibers from collecting inside the brew group.
- Never drink the solution dispensed during the descaling process.
- Only put preground coffee into the preground coffee compartment. Other substances and objects may cause severe damage to the machine. In this case, repair is not covered by your warranty.

- The machine shall not be placed in a cabinet when in use.

Machines with milk carafe

Warning

- To avoid the danger of burns, be aware that dispensing may be preceded by jets of milk and steam. Wait until the end of the cycle before you remove the milk carafe.

Caution

- Make sure that the milk carafe is installed and the milk dispensing spout is open before you select a milk-based coffee beverage or milk froth.
- Do not put any other liquids in the milk jug/carafe than water (for cleaning) or milk.
- Do not clean the milk carafe in the dishwasher.

Machines with classic milk frother

Warning

- To avoid the danger of burns, be aware that dispensing may be preceded by small jets of hot water.
- Never touch the classic milk frother with bare hands, as it may become very hot. Use the appropriate protective handle only.

Caution

- After frothing milk, quickly clean the classic milk frother by dispensing a small quantity of hot water into a container. Then remove the external part of the classic milk frother and wash it with lukewarm water.

Machines with automatic milk frother

Warning

- To avoid the danger of burns, be aware that dispensing steam or hot water may be preceded by small jets of hot water. Never touch the hot water/steam dispensing spout with bare hands, as it may become very hot. Use the appropriate protective handle only.
- Never drink the solution dispensed during the monthly cleaning procedure of the automatic milk frother.

Caution

- For hygienic reasons, make sure that the outer surface of the hot water/steam dispensing spout is clean.
- After frothing milk, quickly clean the automatic milk frother by dispensing a small quantity of hot water. Follow the cleaning instructions in the user manual.
- Be careful, the hot water/steam dispensing spout could be hot if the machine has recently been used.
- Do not push the rubber fitting too far on the hot water/steam dispensing spout when you insert it. In this case, the automatic milk frother would not work correctly as it would not be able to suck up milk.

Electromagnetic fields (EMF)

This machine complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling



- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Warranty and support

For service or support, contact your local dealer or an authorized service center.
Contact details are included in the warranty booklet supplied separately or visit www.gaggia.com/n-m-co/espresso/world-wide or www.gaggia.it/n-m-co/espresso/contact.

IT - INFORMAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

Questa macchina è dotata di funzionalità di sicurezza. Tuttavia, leggete e seguite con attenzione le istruzioni di sicurezza e utilizzate la macchina solo come descritto in questo manuale per evitare lesioni accidentali o danni dovuti a un uso improprio. Tenete a portata di mano questo libretto sulla sicurezza per eventuali riferimenti futuri.

Avvertenza

Indicazioni generali

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla macchina corrisponda alla tensione disponibile.
- Collegate la macchina a una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Assicuratevi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo del tavolo o del piano di lavoro e non lasciate che tocchi superfici calde.
- Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non immergete mai la macchina, la spina o il cavo di alimentazione in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non versate liquidi sul connettore del cavo di alimentazione.
- Per evitare il pericolo di ustioni, tenete le parti del corpo lontane dai getti di acqua calda prodotti dalla macchina.
- Non toccate le superfici calde. Utilizzate impugnature e manopole.
- Spegnete la macchina dall'interruttore principale sulla parte posteriore (se presente) e rimuovete la spina di alimentazione dalla presa di corrente nei seguenti casi:
  - In caso di malfunzionamento.
  - Se pensate di non usare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.
  - Prima di pulire la macchina.
- Tirate la spina e non il cavo di alimentazione.
- Non toccate la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzate la macchina se la spina, il cavo di alimentazione o la macchina stessa sono danneggiati.
- Non apportate modifiche alla macchina o al cavo di alimentazione.
- In caso di riparazioni rivolgetevi esclusivamente a un centro di assistenza autorizzato Gaggia per evitare pericoli.
- La macchina non deve essere usata da bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questa macchina può essere usata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare la macchina in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- La manutenzione e la pulizia possono essere eseguite da bambini purché di età superiore agli 8 anni e in presenza di un adulto.
- Tenete la macchina e il relativo cavo lontano dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con la macchina.
- Non inserite mai dita o altri oggetti nel macinacaffè.
- Fate attenzione quando erogate acqua cal-

da. All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di acqua calda. Prima di rimuovere l'erogatore di acqua calda attendete che il ciclo di erogazione termini.

Attenzione

Indicazioni generali

- Questa macchina è destinata esclusivamente a un uso domestico. Non deve essere utilizzata in ambienti quali cucine dei dipendenti all'interno di punti vendita, uffici, aziende agricole o altri ambienti lavorativi.
- Posizionate sempre la macchina su una superficie piana e stabile. Tenetela in posizione verticale, anche durante il trasporto.
- Non posizionate la macchina su una piastra calda o vicino a un forno caldo, un calorifero o fonti di calore simili.
- Inserite esclusivamente chicchi di caffè tostato nel contenitore del caffè in grani. L'inserimento di caffè macinato, caffè solubile, caffè in grani non tostato o qualsiasi altra sostanza potrebbe danneggiare la macchina.
- Lasciate raffreddare la macchina prima di inserire o rimuovere qualsiasi componente. Le superfici riscaldanti potrebbero trattenere calore residuo dopo l'uso.
- Non riempite mai il serbatoio dell'acqua con acqua calda, bollente o frizzante per evitare di danneggiare il serbatoio stesso e la macchina.
- Non usate prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire la macchina. Utilizzate semplicemente un panno morbido inumidito con acqua.
- Eseguite regolarmente la pulizia anticalcare della macchina. Sarà la macchina stessa a indicare quando è necessaria. In mancanza di tale pulizia l'apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso un'eventuale riparazione non è coperta da garanzia.
- Non lasciate la macchina a temperature inferiori a 0°C/32°F. L'acqua lasciata nel sistema di riscaldamento potrebbe congelarsi e causare danni.
- Non lasciate acqua nel serbatoio quando la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo di tempo. L'acqua potrebbe diventare contaminata. Utilizzate acqua fresca tutte le volte che usate la macchina.
- Non utilizzate mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Gaggia. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Una regolare pulizia e manutenzione prolungano la vita utile della macchina e assicurano un caffè dal gusto e dalla qualità ottimale.
- La macchina è esposta continuamente a umidità, caffè e calcare. Pertanto è molto importante pulire regolarmente la macchina ed eseguire la manutenzione come descritto nel manuale dell'utente. Se non si eseguono queste procedure di pulizia e manutenzione, la macchina potrebbe anche smettere di funzionare. In questo caso un'eventuale riparazione non è coperta da garanzia.
- Non lavate il gruppo infusore in lavastoviglie e non utilizzate detersivi per piatti o detergenti, poiché potreste provocare il malfun-

zionamento del gruppo infusore e il sapore del caffè potrebbe risentirne.
- Non asciugate il gruppo infusore con panni per evitare l'accumulo di fibre al suo interno.
- Non ingerite mai la soluzione erogata durante il processo di rimozione del calcare.
- Inserite solo caffè premacinato nell'apposito scomparto. Altre sostanze e altri oggetti potrebbero causare seri danni alla macchina. In questo caso un'eventuale riparazione non è coperta da garanzia.
- La macchina non dovrebbe essere posizionata in un armadietto quando in uso.

Macchine con caraffa del latte

Avvertenza
- Per evitare il pericolo di ustioni, prestate attenzione che l'erogazione sia preceduta da getti di latte e vapore. Prima di rimuovere la caraffa del latte attendete che il ciclo di erogazione termini.

Attenzione
- Prima di selezionare una bevanda a base di caffè e latte o la schiuma di latte, assicuratevi che la caraffa del latte sia installata e che l'erogatore di latte sia aperto.
- Non inserite nel contenitore/nella caraffa del latte altri liquidi oltre l'acqua (per la pulizia) o il latte.
- Non pulite la caraffa del latte in lavastoviglie.

Macchine con il pannarello classico

Avvertenza
- Per evitare il pericolo di ustioni, prestate attenzione che l'erogazione sia preceduta da piccoli getti di acqua calda.
- Non toccate mai il pannarello classico a mani nude perché potrebbe diventare bollente. Utilizzate solo l'impugnatura protettiva appropriata.

Attenzione
- Dopo aver preparato la schiuma di latte, pulite velocemente il pannarello classico erogando una piccola quantità di acqua calda in un contenitore. Rimuovete quindi la parte esterna del pannarello classico e lavatela con acqua tiepida.

Macchine con il pannarello automatico

Avvertenza
- Per evitare il pericolo di ustioni, prestate attenzione che l'erogazione di vapore o acqua calda sia preceduta da piccoli getti di acqua calda. Non toccate mai l'erogatore di acqua calda/vapore a mani nude perché potrebbe diventare bollente. Utilizzate solo l'impugnatura protettiva appropriata.
- Non ingerite mai la soluzione erogata durante la procedura di pulizia mensile del pannarello automatico.

Attenzione
- Per motivi di igiene, assicuratevi che la superficie esterna dell'erogatore di acqua calda/vapore sia pulita.

- Dopo aver preparato la schiuma di latte, pulite velocemente il pannarello automatico erogando una piccola quantità di acqua calda. Seguite le istruzioni di pulizia riportate nel manuale per l'utente.
- Prestate attenzione perché l'erogatore di acqua calda/vapore potrebbe essere bollente se la macchina è stata usata di recente.
- Non spingete il supporto in gomma troppo avanti sull'erogatore di acqua calda/vapore quando lo inserite. In questo caso, il pannarello automatico non funzionerà correttamente poiché potrebbe non aspirare il latte.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questa macchina è conforme a tutti gli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione a campi elettromagnetici.

Riciclaggio



- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:

1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.

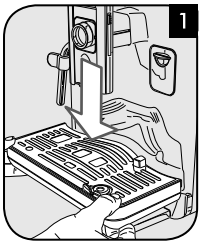
2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m^2.

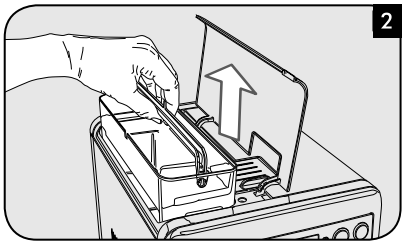
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

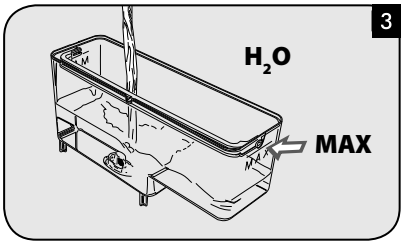
Garanzia e assistenza

Per ricevere assistenza, contattare il rivenditore locale o un centro di assistenza autorizzato.
I recapiti sono indicati nel libretto di garanzia fornito separatamente o visitare www.gaggia.com/n-m-co/espresso/world-wide o www.gaggia.it/n-m-co/espresso/contact.

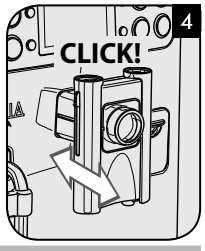
FIRST INSTALLATION
PRIMA INSTALLAZIONE

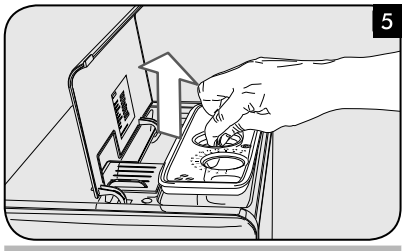






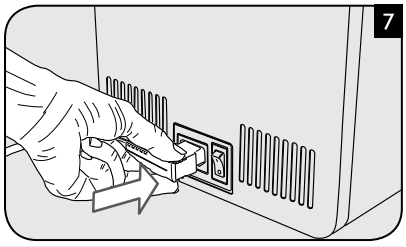
EN	*Attach the external drip tray.*	*Open the lid and remove the water tank by the handle.*	*Rinse and fill the water tank with fresh water.*
IT	Inserire la vasca raccogli-gocce esterna.	Sollevare il coperchio ed estrarre il serbatoio dell'acqua utilizzando la maniglia.	Sciacquare e riempire il serbatoio con acqua fresca.

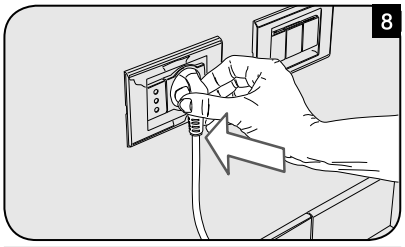


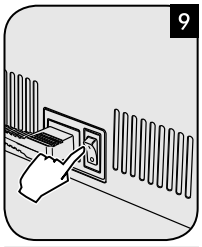




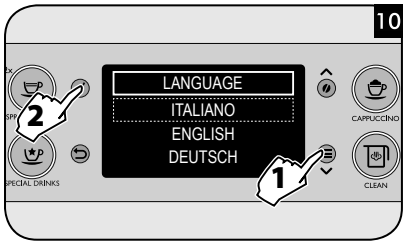
EN	*Make sure the dispensing spout is in the correct position.*	*Open the coffee bean hopper lid and take out the inner lid.*	*Slowly pour coffee beans into the hopper. Put the inner lid back and close the outer one.*
IT	Verificare che l'erogatore sia nella posizione corretta.	Sollevare il coperchio del contenitore caffè in grani ed estrarre il coperchio interno.	Versare lentamente il caffè in grani nel contenitore. Riposizionare il coperchio interno e chiudere quello esterno.

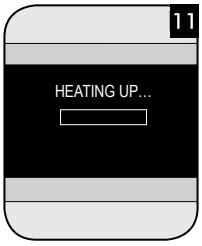


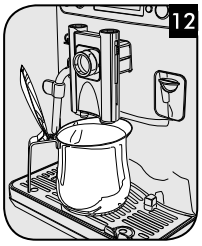


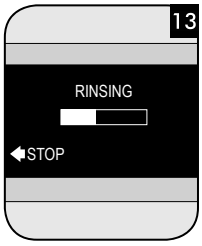


EN	*Insert the plug into the socket located on the back of the machine.*	*Insert the plug at the other end of the power cord into a wall socket.*	*Switch the power button to "I".*
IT	Inserire la spina nella presa di corrente posta sul retro della macchina.	Inserire la spina all'estremità opposta del cavo di alimentazione in una presa di corrente a muro.	Portare l'interruttore su "I".









EN *Select the desired language by pressing the scrolling buttons ∧ or ∨. Press the ✓ button to confirm.*

IT Selezionare la lingua desiderata premendo i tasti di scorrimento ∧ o ∨. Premere il tasto ✓ per confermare.

EN *The machine is heating up.*

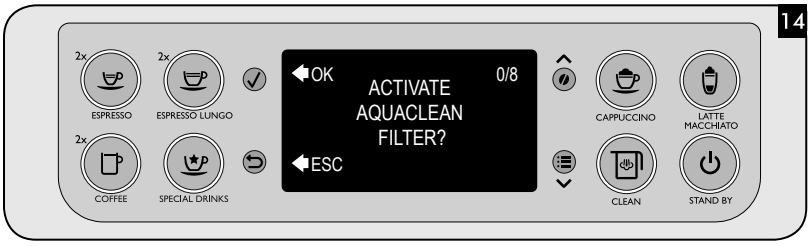
IT La macchina è in fase di riscaldamento.

EN *Place a container under the dispensing spout.*

IT Posizionare un contenitore sotto l'erogatore.

EN *The machine performs an automatic rinse cycle.*

IT La macchina esegue un ciclo di risciacquo automatico.



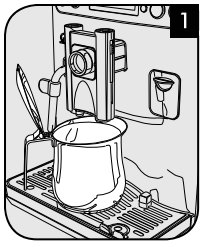
EN *The display shows the icon above to indicate you have to install the AquaClean filter.*
For further information on the filter and on how to install it, see chapter "AquaClean filter". If you want to install it afterwards press the ⮌ button and continue with the manual rinse cycle.

IT Il display visualizza questo simbolo per indicare che occorre installare il filtro AquaClean.
Per ulteriori informazioni sul filtro e sulle relative modalità d'installazione, consultare il capitolo "Filtro AquaClean". Se si desidera installarlo in un altro momento, premere il tasto ⮌ e proseguire con il ciclo di risciacquo manuale.

Note: The automatic rinse cycle is also initiated when the machine is in standby mode or switched off for more then 15 minutes.

Nota: il ciclo automatico di risciacquo viene avviato anche quando la macchina è rimasta in stand-by, oppure è stata spenta, per più di 15 minuti.

MANUAL RINSE CYCLE
CICLO DI RISCIACQUO MANUALE







EN *Place a container under the dispensing spout.*

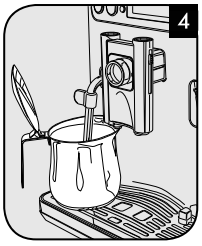
IT Posizionare un contenitore sotto l'erogatore.

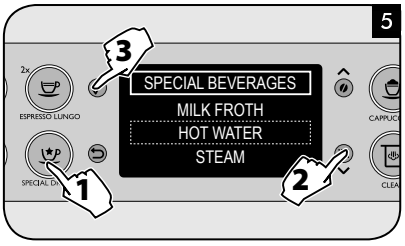
EN *Press the ∧ button untill the ☕ icon is displayed. Press the ☕ button.*

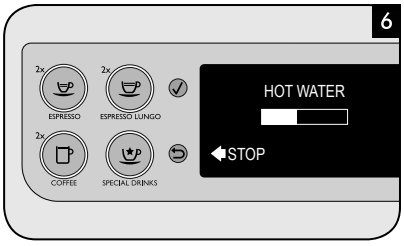
IT Premere il tasto ∧ fino a visualizzare il simbolo ☕. Premere il tasto ☕.

EN *Do not add pre-ground coffee to the compartment. Press the ✓ button. Wait until dispensing has finished.*

IT Non aggiungere caffè pre-macinato nello scompartimento. Premere il tasto ✓. Attendere fino al termine dell'erogazione.







EN *Place a container under the steam/hot water wand.*

IT Posizionare un contenitore sotto il tubo vapore/acqua calda.

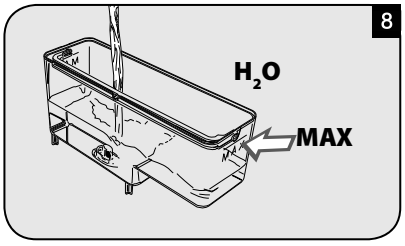
Press the button. Select "HOT WATER" by pressing the button. Then press the button.

Premere il tasto . Selezionare "ACQUA CALDA" premendo il tasto , quindi premere il tasto .

When the hot water dispensing procedure has been completed, empty the container.

Terminata l'erogazione di acqua calda, vuotare il contenitore.





EN *Repeat steps 4 to 6 until the water tank is empty.*

IT Ripetere la procedura dal punto 4 al punto 6 fino ad esaurire l'acqua nel serbatoio.

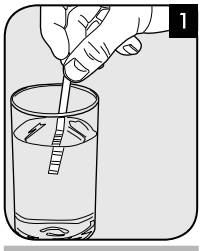
Fill the water tank again up to the MAX level. The machine is now ready for use.

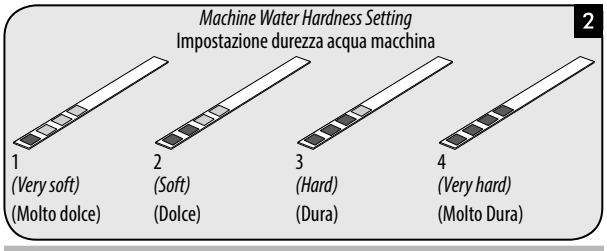
Riempire di nuovo il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX: la macchina è ora pronta al funzionamento.

MEASURING WATER HARDNESS
MISURAZIONE DELLA DUREZZA DELL'ACQUA

The test strip can only be used for one single measurement.

Il provino può essere utilizzato per una sola misurazione.





EN *Immerse the water hardness test strip supplied with the machine in water for 1 second.*

IT Immergere, per 1 secondo nell'acqua, il provino per i test di durezza dell'acqua, presente nella macchina.

Wait for one minute. *Check how many squares have changed to red. Enter the programming mode by pressing the button to set the value in the machine.*

Attendere un minuto. Verificare il numero di quadrati che diventano rossi. Programmare il valore nella macchina accedendo alla programmazione premendo il tasto .

AQUACLEAN FILTER
FILTRO AQUACLEAN

1



EN ***The AquaClean filter is designed to reduce limescale deposits in your coffee machine and provide filtered water to preserve the aroma and flavour of each cup of coffee. Using 8 AquaClean filters correctly allows you to descale your machine every 2 years only, or every 5000 cups (with 100-ml capacity).***

IT **Il filtro AquaClean è studiato per ridurre la formazione di depositi calcarei nella vostra macchina e per fornire acqua depurata in grado di preservare l'aroma e il gusto di ogni caffè. L'utilizzo corretto degli otto filtri AquaClean permette di effettuare la decalcificazione della macchina solo ogni due anni, oppure ogni 5000 tazze (da 100 ml).**

Installing the AquaClean Filter
Installazione filtro AquaClean

Your machine has to be completely limescale-free before starting to use the AquaClean filter. If you did not activate the filter upon first use and brewed more than 50 cups (with 100-ml capacity), you need to descale the machine before activating it.
When you install the AquaClean filter upon first machine installation, start with step 4.

Assicurarsi che la macchina sia del tutto priva di calcare prima di utilizzare il filtro AquaClean. Se non avete attivato il filtro al primo utilizzo e avete già erogato più di 50 tazze da 100 ml, occorre procedere alla decalcificazione prima di attivarlo.
In caso di installazione del filtro AquaClean al momento dell'installazione della macchina, iniziare con il punto 4.

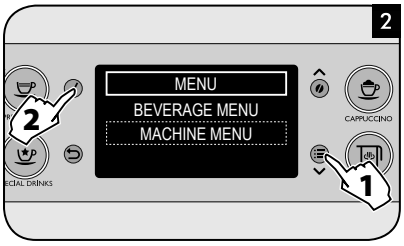
1



EN *Press the ⋮☰ button to access the machine main menu.*

IT Premere il tasto ⋮☰ per accedere al menu principale della macchina.

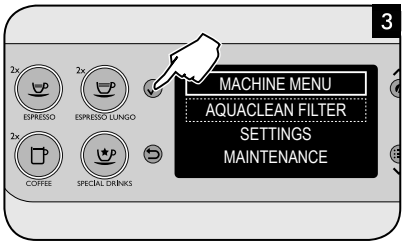
2



EN *Press the ⌄ and ✓ buttons to select MACHINE MENU.*

IT Premere il tasto ⌄ e premere il tasto ✓ per selezionare MENU MACCHINA.

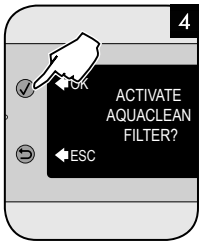
3



EN *Press the ✓ button to select AQUACLEAN FILTER.*

IT Premere il tasto ✓ per selezionare FILTRO AQUACLEAN.

4



EN *Press the ✓ button to confirm the filter activation procedure.*

IT Premere il tasto ✓ per confermare la procedura di attivazione del filtro.

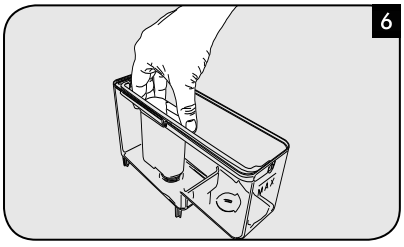


EN *Remove the AquaClean filter from its packaging. Shake the filter for about 5 seconds. Immerse the filter upside down in a jug with cold water and wait until no more air bubbles come out.*

IT Rimuovere il filtro AquaClean dalla confezione. Scuoterlo per circa 5 secondi. Immergere il filtro in posizione capovolta in una caraffa piena di acqua fredda e aspettare che le bolle d'aria smettano di uscire.

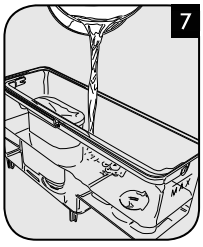
The numbers in the screen indicate the amount of filters that have been installed from 0 to 8. After the first activation the display will indicate this as 1/8.
It can take a while until water comes out of the water dispensing spout. The filter needs to be fully filled and rinsed with water.

I numeri sullo schermo indicano la quantità di filtri installati, da 0 a 8. Dopo la prima attivazione, sullo schermo apparirà 1/8.
Può essere necessario attendere un attimo prima che l'acqua inizi a uscire dall'erogatore dell'acqua. Il filtro deve riempirsi completamente ed essere risciacquato con acqua.



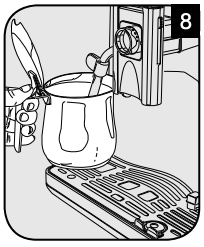
EN *Remove the water tank from the machine and insert the filter vertically onto the cartridge connection.*

IT Rimuovere il serbatoio acqua dalla macchina e inserire il filtro in posizione verticale sul raccordo della cartuccia.



Fill the water tank with fresh water and put it back into the machine.

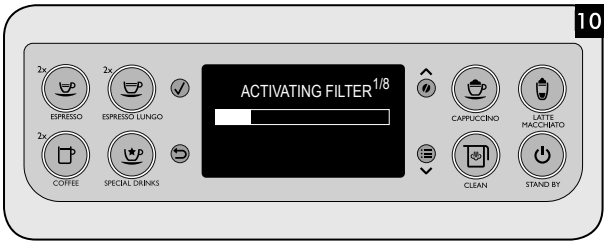
Riempire il serbatoio acqua con acqua fresca e reinserirlo nella macchina.





Press the ✓ button to confirm that a container has been placed under the water dispensing spout.

Premere il tasto ✓ per confermare la presenza di un recipiente sotto l'erogatore dell'acqua.



EN *The machine starts dispensing water. The screen shown in the figure is displayed. When dispensing stops, remove the container.*

IT La macchina inizia a erogare acqua. Viene visualizzata la schermata come da immagine. Al termine dell'erogazione rimuovere il contenitore.



The machine is ready for use and the display indicates that the filter is active.

La macchina è pronta all'uso e il display indica che il filtro è attivo.

You need to replace the filter when the icon starts blinking on the display or at least after 3 months of use.

Il filtro deve essere sostituito quando il simbolo sul display inizia a lampeggiare, oppure dopo ogni 3 mesi di utilizzo.





EN

Replacing the AquaClean Filter

10% + icon flashes. *The performance of this filter is decreasing. It is recommended to remove the old filter and place the new filter as described in the "Installing the AquaClean Filter" section to retain proper filter performance.*

0% + icon flashes. *Remove the old filter immediately and place the new filter as described in the "Installing the AquaClean Filter" section.*

IT

Sostituzione filtro AquaClean

10% + simbolo lampeggiante. Le prestazioni del filtro stanno peggiorando. Per un funzionamento ottimale del filtro, si consiglia di rimuovere quello usato e di posizionare il nuovo filtro come descritto nel paragrafo "Installazione filtro AquaClean".

0% + simbolo lampeggiante. Rimuovere immediatamente il filtro usato e posizionare il nuovo filtro come indicato nel paragrafo "Installazione filtro AquaClean".



EN

0% and icon disappears from display. *You first need to descale the machine before you can place and activate a new filter. Remove the old filter, descale the machine and place the new filter as described in the "Installing the AquaClean Filter" section. The counter will restart from 1/8.*

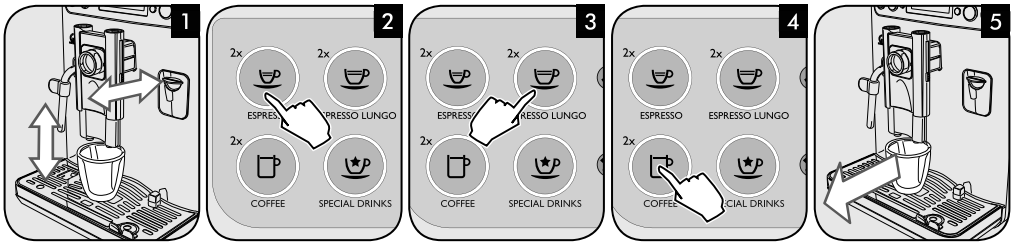
IT

0% e simbolo che scompare dallo schermo. Prima di poter posizionare e attivare un nuovo filtro, occorre innanzitutto decalcificare la macchina. Rimuovere il filtro usato, effettuare la decalcificazione e posizionare il nuovo filtro come descritto nel paragrafo "Installazione filtro AquaClean". Il contatore ripartirà da 1/8.

Note: after replacing 8 filters, you need to descale the machine. Please refer to the "Descaling" chapter.

Nota: dopo avere sostituito 8 filtri, decalcificare la macchina riferendosi al capitolo "Decalcificazione".

FIRST ESPRESSO
PRIMO ESPRESSO

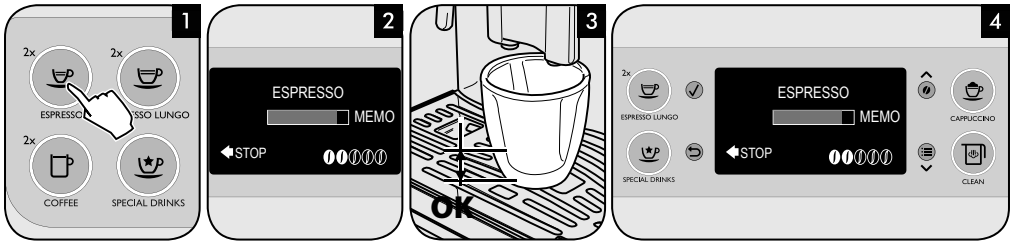


	1	2	3	4	5
EN	*Adjust the dispensing spout.*	*Press the button to brew an espresso or..*	*...press the button to brew a long espresso or...*	*...press the button to brew a coffee.*	*At the end of the process, remove the cup.*
IT	Regolare l'erogatore.	Premere il tasto per erogare un espresso o...	...premere il tasto per erogare un espresso lungo o...	...premere il tasto per erogare un caffè.	Al termine del processo, rimuovere la tazzina.



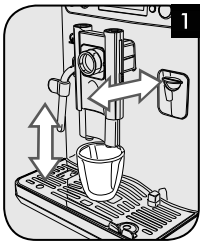
	DOUBLE COFFEE	1	2	***Brewing two cups of products requires two grinding and brewing cycles, automatically carried out by the machine.***
EN	**DOPPIO CAFFÉ**	*Palce two cups under the dispensing spout.*	*To brew 2 cups of espresso, 2 cups of long espresso or 2 cups of coffee, **press** the desired **button twice consecutively**. This screen will be displayed.*	**La preparazione di due prodotti richiede due cicli di macinatura e due cicli di erogazione eseguiti in automatico.**
IT		Posizionare 2 tazzine sotto l'erogatore.	Per erogare 2 espressi, 2 espressi lunghi, o 2 caffè, premere il tasto desiderato **due volte consecutive**. Viene visualizzata la schermata.	

HOW TO PROGRAM MY FAVORITE ESPRESSO
COME PROGRAMMARE IL MIO ESPRESSO IDEALE



	1	2	3	4
EN	*Press and hold the button until the "MEMO" icon is displayed.*	*The machine is in programming mode. After a few seconds, the machine starts brewing.*	*Wait until the desired quantity is reached...*	*... press to stop. Saved!* *To program the , , and buttons, the same steps should be followed.*
IT	Tenere premuto il tasto fino a visualizzare il simbolo "MEMO".	Macchina in fase di programmazione: dopo pochi secondi la macchina avvia l'erogazione.	Attendere fino al raggiungimento della quantità desiderata...	... premere per interrompere. Memorizzato! Eseguire la stessa procedura per la programmazione dei tasti , , e .

BREWING BEVERAGES USING PRE-GROUND COFFEE
EROGAZIONE BEVANDA CON CAFFÈ PRE-MACINATO

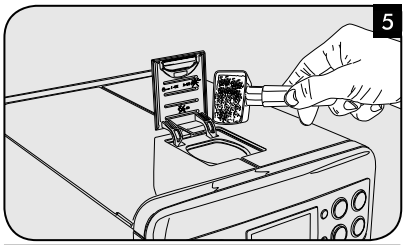






EN	*Adjust the dispensing spout.*	*Press one or more time the button until the icon appears on the display.*	*Press the button for an espresso, the button for a long espresso or the button for a classic coffee.*
IT	Regolare l'erogatore caffè.	Premere il tasto una o più volte fino a far apparire l'icona sul display.	Premere il tasto per un espresso, il tasto per un espresso lungo o il tasto per un caffè classico.







EN	*This screen will be displayed.*	*Press on the lid to open it. Lift the lid. Add pre-ground coffee to the compartment by using the measuring scoop supplied with the machine.*	*Press ✓ to confirm and start brewing.*
IT	Viene visualizzata la schermata.	Premere sullo sportello per aprirlo; sollevare lo sportello. Versare caffè pre-macinato nell'apposito scomparto utilizzando il misurino fornito a corredo.	Premere il tasto ✓ per iniziare l'erogazione.

EN

If the ✓ brewing start button is not pressed within 30 seconds, the machine will return to the main menu and discharge any coffee into the coffee grounds drawer.

If no pre-ground coffee is poured into the compartment, only water will be dispensed.
If the dose is excessive or 2 or more measuring scoops of coffee are used, the machine will not brew the product. Only water will be dispensed and the ground coffee will be discharged into the coffee grounds drawer.

IT

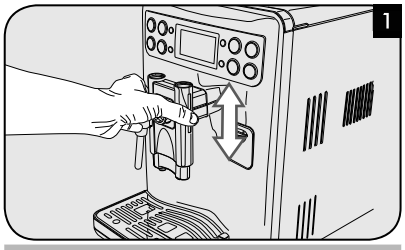
Se dopo 30 secondi non si preme il tasto ✓ per avviare l'erogazione, la macchina ritorna al menu principale e scarica l'eventuale caffè inserito nel cassetto raccoglifondi.

Se nello scompartimento non viene versato il caffè pre-macinato, si avrà solo l'erogazione dell'acqua.
Se la dose è eccessiva oppure vengono versati 2 o più misurini di caffè, la macchina non eroga il prodotto. Si avrà solo l'erogazione dell'acqua e il caffè macinato verrà scaricato nel cassetto raccoglifondi.

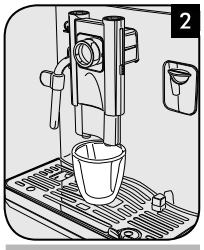
ADJUSTING THE DISPENSING SPOUT HEIGHT
REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELL'EROGATORE

EN

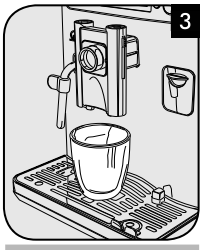
The height of the dispensing spout may be adjusted to better fit the size of the cups that you wish to use.



Move the dispensing spout up or down with your fingers to adjust its height as shown in the figure.
The recommended positions are:



For small cups;



For large cups;

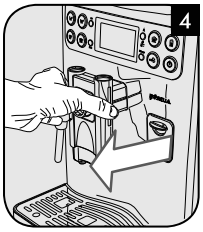
IT

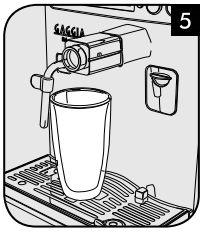
L'erogatore è regolabile in altezza per meglio adattarsi alle dimensioni delle tazzine in uso.

Per effettuare la regolazione, alzare o abbassare manualmente l'erogatore con le dita come mostrato in figura.
Le posizioni consigliate sono:

Per tazzine piccole;

Per tazze grandi;



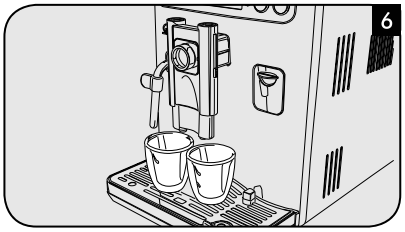


EN

For Latte Macchiato cups.
The dispensing spout can also be removed to allow the use of large containers.

IT

Per tazze di latte macchiato.
É inoltre possibile rimuovere l'erogatore per consentire l'uso di grandi contenitori.



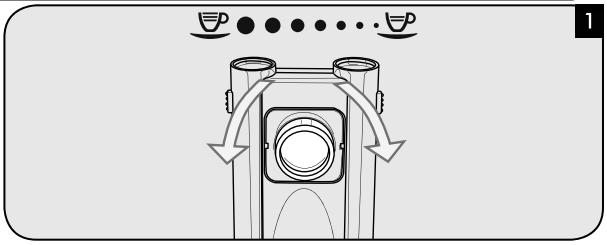
Two cups can be placed under the dispensing spout to brew two coffees at the same time.

Sotto l'erogatore si possono posizionare due tazze/tazzine per l'erogazione simultanea di due caffè.

COFFEE STRENGTH (GAGGIA BREWING SYSTEM)
INTENSITÀ DEL CAFFÈ (GAGGIA BREWING SYSTEM)

EN

The Gaggia Brewing System allows you to control the coffee crema and flavour intensity by adjusting the coffee brewing speed.
The speed can be adjusted while brewing coffee.



- *Turn the knob to (●) to increase the flow rate: coffee becomes lighter and has less crema.*
- *Turn the knob to (•) to decrease the flow rate: coffee becomes stronger and has more crema.*

IT

Il Gaggia Brewing System consente di controllare la crema e l'intensità del gusto del caffè regolando la velocità di fuoriuscita del caffè durante il ciclo di erogazione.
La regolazione della velocità può essere eseguita durante l'erogazione del caffè.

- Ruotare la manopola verso (●) per aumentare la velocità del flusso: il caffè diventa più leggero e con meno crema.
- Ruotare la manopola verso (•) per diminuire la velocità del flusso: il caffè diventa più forte e con più crema.

(OPTI-DOSE) INDICATION OF THE COFFEE QUANTITY TO GRIND
(OPTI-DOSE) INDICAZIONE QUANTITÀ DI CAFFÈ DA MACINARE

EN

The machine allows you to adjust the right quantity of ground coffee for each product.

IT

La macchina consente di regolare la giusta quantità di caffè macinato per ogni prodotto.



Press the button to temporarily change the quantity of coffee to grind, or to select the pre-ground coffee function.

Premendo il tasto si modifica temporaneamente la quantità di caffè che viene macinato e si può anche selezionare la funzione di caffè pre-macinato.

	= VERY MILD
	= MILD
	= REGULAR
	= STRONG
	= VERY STRONG
	= pre-ground coffee

	= MOLTO LEGGERO
	= LEGGERO
	= NORMALE
	= FORTE
	= MOLTO FORTE
	= caffè pre-macinato

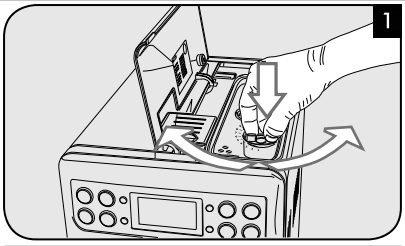
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA

EN

The grinder adjustment knob inside the coffee bean hopper MUST be turned only when the ceramic coffee grinder is in use.

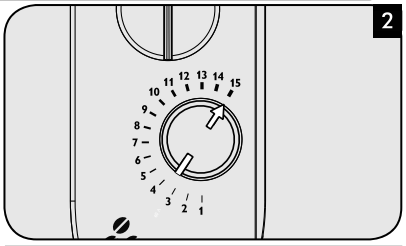
IT

La manopola di regolazione della macinatura posta all'interno del contenitore caffè in grani DEVE essere ruotata solo quando il macinacaffè in ceramica è in funzione.



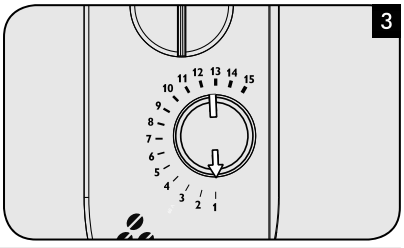
Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.

Premere e ruotare di uno scatto alla volta la manopola di regolazione della macinatura.



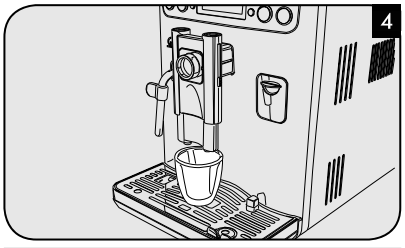
Select (15) for a lighter taste. Ideal for dark roasted coffee blends.

Selezionare (15) per un gusto più leggero, adatto a miscele con tostatura scura.



EN *Select (1) for a bolder taste. Ideal for light roasted coffee blends.*

IT Selezionare (1) per un gusto più forte, adatto a miscele con tostatura chiara.



Brew 2-3 products to taste the difference. If coffee is watery, change the coffee grinder settings.

Erogare 2-3 prodotti per gustare la differenza. Se il caffè è acquoso, modificare le impostazioni del macinacaffè.

GAGGIA ADAPTING SYSTEM
GAGGIA ADAPTING SYSTEM

EN

Coffee is a natural product whose characteristics may change according to its origin, blend and roast. The machine is equipped with a self-adjusting system allowing you to use all types of coffee beans available on the market (except for caramelized beans).
The machine automatically adjusts itself after brewing several cups of coffee in order to optimise extraction in relation to the compactness of ground coffee.

IT

Il caffè è un prodotto naturale e le sue caratteristiche possono cambiare in funzione dell'origine, della miscela e della tostatura. La macchina è dotata di un sistema di auto-regolazione che consente di utilizzare tutti i tipi di caffè in grani esistenti in commercio (non caramellati).
La macchina si regola automaticamente dopo l'erogazione di alcuni caffè per ottimizzare l'estrazione in relazione alla compattezza del caffè macinato.

ENERGY SAVING (STAND-BY)
RISPARMIO ENERGETICO (STAND-BY)



EN

After a certain time of inactivity that can be set by the user (see the "MENU FOR CUSTOMIZATION AND MAINTENANCE" chapter), the machine turns off automatically. If a product has been brewed, the machine performs a rinse cycle.
In stand-by mode, the energy consumption is below 1Wh.
To turn on the machine, press the ⏻ button (if the power button on the back of the machine is set to "I"). If the boiler is cold, the machine performs a rinse cycle.
The machine status can be manually changed to stand-by mode by keeping the ⏻ button pressed for 3 seconds.

Note:
The machine will not go into stand-by mode if the service door is open.
When the stand-by mode is activated, the machine may perform a rinse cycle. The cycle can be interrupted by pressing the "STOP" button.

The machine can be reactivated by:
Pressing any button on the control panel.
Opening the service door (when closing the door, the machine goes back to stand-by mode).

The red indicator light on the ⏻ button flashes when the machine is in stand-by mode.

IT

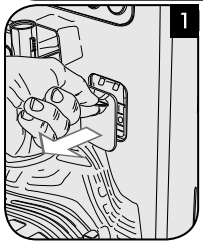
Dopo un determinato periodo di inattività che può essere programmato dall'utente (vedere capitolo "MENU PERSONALIZZAZIONE E MANUTENZIONE"), la macchina si spegne automaticamente. Se è stato erogato un prodotto, la macchina effettua un ciclo di risciacquo.
In modalità stand-by il consumo energetico è inferiore a 1Wh.
Per accendere la macchina, premere il tasto ⏻ (se l'interruttore generale sul retro della macchina è in posizione "I").
Se la caldaia è fredda, la macchina effettua un ciclo di risciacquo.
La macchina può essere portata manualmente in stand-by tenendo premuto il tasto ⏻ per 3 secondi.

Nota:
La macchina non entra in modalità stand-by se lo sportello di servizio è aperto.
All'attivazione della modalità stand-by, la macchina può eseguire un ciclo di risciacquo. Per interrompere il ciclo premere il tasto "STOP".

La macchina può essere riattivata:
premendo un tasto qualsiasi sul pannello di comando;
aprendo lo sportello di servizio (alla chiusura dello sportello la macchina torna in modalità stand-by).

Quando la macchina è in modalità stand-by, la spia rossa sul tasto ⏻ lampeggia.

MILK CARAFE
CARAFFA LATTE



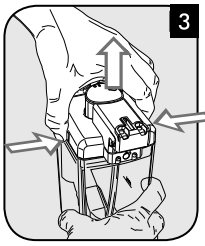
EN *Remove the protection cover from the milk container connection.*

IT Rimuovere il coperchio di protezione dal collegamento del contenitore del latte.



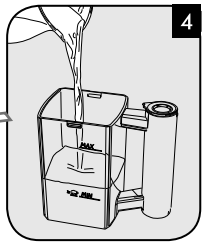
EN *Open the milk carafe dispensing spout by turning it clockwise.*

IT Aprire l'erogatore della caraffa del latte ruotandolo in senso orario.



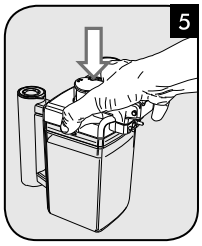
EN *Press the release buttons and lift the lid.*

IT Premere i tasti di sgancio e sollevare il coperchio.



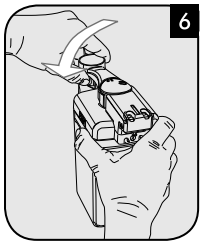
EN *Pour a milk amount between the MIN and MAX level of the carafe.*

IT Versare una quantità di latte compresa tra i livelli MIN e MAX della caraffa.



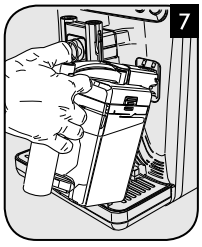
EN *Place back the lid.*

IT Riposizionare il coperchio.



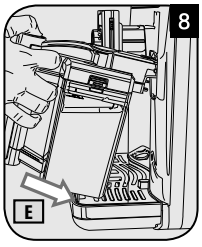
EN *Close the milk carafe dispensing spout by turning it counter-clockwise.*

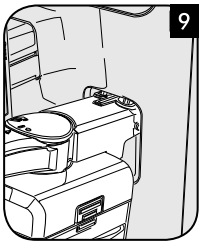
IT Chiudere l'erogatore della caraffa del latte ruotandolo in senso antiorario.



EN *Slightly tilt the milk carafe and then insert the front part into the guides of the machine.*

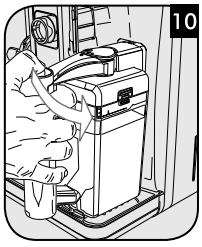
IT Inclinare leggermente la caraffa del latte e inserire la parte anteriore nelle guide della macchina.





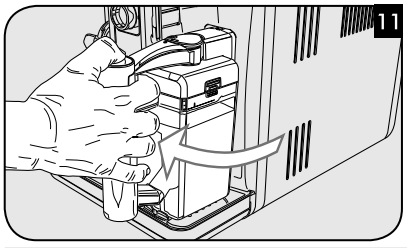
EN *Push the milk carafe towards the bottom while rotating it at the same time, until it is locked onto the (external) drip tray.*

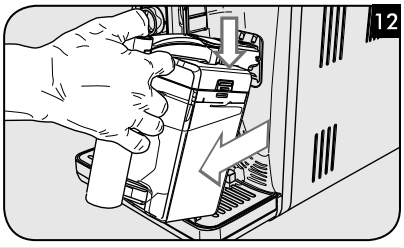
IT Premere e ruotare la caraffa del latte verso il basso fino ad agganciarla alla vasca raccogligocce (esterna).



REMOVING THE CARAFE

RIMOZIONE DELLA CARAFFA





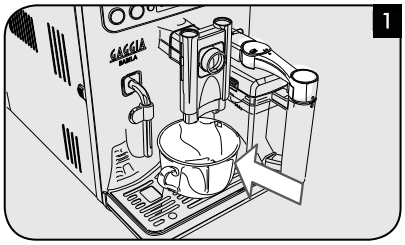
EN *Rotate the milk carafe upwards until it is released from the (external) drip tray.*
Pull it away until it is completely detached.

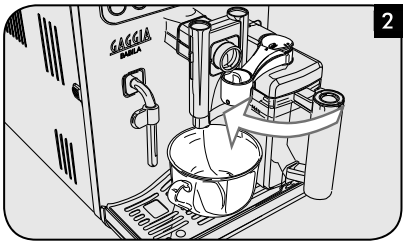
IT Ruotare la caraffa del latte verso l'alto fino a sganciarla dalla vasca raccogligocce (esterna).
Tirare la caraffa per completare l'estrazione.

FIRST CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO
PRIMO CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO

Dispensing may be preceded by small jets of milk and steam.
Danger of burning!

All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di latte e vapore. Pericolo di ustioni!





EN *Place a cup under the dispensing spout.*

IT Posizionare una tazza sotto l'erogatore.

EN *Open the milk carafe dispensing spout by turning it clockwise.*

IT Aprire l'erogatore della caraffa del latte ruotandolo in senso orario.











EN *Press the button to brew a cappuccino....*

IT Premere il tasto per erogare un cappuccino...

EN *...or press the button to brew a Latte Macchiato.*

IT ...o premere il tasto per erogare un latte macchiato.

EN *The machine is heating up.*

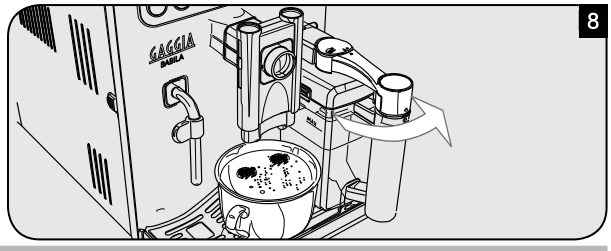
IT La macchina è in fase di riscaldamento.

EN *The machine starts dispensing frothed milk.*

IT La macchina inizia a erogare latte montato.

EN *The machine brews coffee.*

IT La macchina eroga caffè.



EN *Close the milk carafe dispensing spout by turning it counter-clockwise. The machine starts the automatic carafe cleaning cycle.*
At the end, remove the cup.

IT Chiudere l'erogatore della caraffa del latte ruotandolo in senso antiorario. A questo punto la macchina avvia il ciclo di pulizia automatica della caraffa.
Al termine, rimuovere la tazzina.

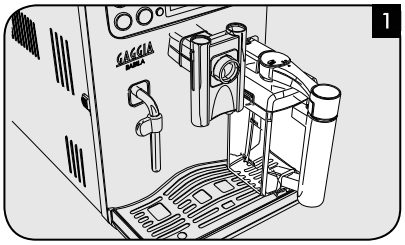
Note:
The carafe must be fully closed so as to prevent steam from escaping.
Use cold (~5°C / 41°F) milk with a protein content of at least 3% to ensure optimum results when preparing a cappuccino. You can use both whole milk and skimmed milk, depending on individual taste.

Nota:
La caraffa deve essere completamente chiusa al fine di evitare fuoriuscite di vapore.
Utilizzare latte freddo (~5°C / 41°F) con contenuto proteico pari almeno al 3% per ottenere un cappuccino di buona qualità. È possibile utilizzare sia latte intero che latte scremato, in base ai gusti personali.

"CLEAN" SELF-CLEANING CYCLE (AFTER EACH USE)
CICLO DI AUTOPULIZIA "CLEAN" (DOPO OGNI UTILIZZO)

After preparing a milk-based beverage, the machine performs an automatic cleaning cycle by releasing steam jets from the milk dispensing spout.
You can also activate this cycle manually by pressing the button on the control panel. You can perform this operation at any time.

Al termine della preparazione di una bevanda a base di latte, la macchina effettua un ciclo di pulizia automatico emettendo getti di vapore dall'erogatore del latte. Questo ciclo può essere attivato anche manualmente premendo il tasto sul pannello di comando. È possibile eseguire questa operazione in qualsiasi momento.





EN *Insert the milk carafe into the machine as described in the "Milk Carafe" chapter. Close the milk dispensing spout.*

IT Inserire la caraffa del latte nella macchina come descritto nel capitolo "Caraffa latte".
Chiudere l'erogatore del latte.

EN *Press the button to start the cleaning cycle.*

IT Premere il tasto per avviare il ciclo di pulizia.

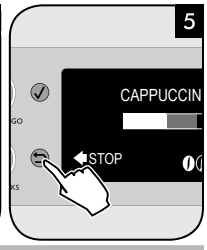
HOW TO PROGRAM MY FAVORITE CAPPUCCINO
COME PROGRAMMARE IL MIO CAPPUCCINO IDEALE











EN *Press and hold the button until the "MEMO" icon is displayed.*

IT Tenere premuto il tasto fino a visualizzare il simbolo "MEMO".

EN *The machine is now in programming mode. The machine is warming up.*

IT Macchina in fase di programmazione: La macchina è in fase di riscaldamento.

EN *The machine starts dispensing milk froth into the cup.*

IT La macchina avvia l'erogazione della schiuma di latte in tazza.

EN *When the desired amount of milk is reached, press the button.*

IT Premere il tasto non appena si è raggiunta la quantità di latte desiderata.







EN *The machine starts brewing the coffee.*

IT La macchina avvia l'erogazione del caffè.

EN *When the desired amount of coffee is reached, press the button. Saved!*

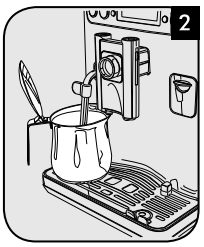
IT Quando viene raggiunta la quantità di caffè desiderata, premere il tasto . Memorizzato!

Note:
To program the button and the other milk-based beverages, the same steps should be followed.

Nota:
Eseguire la stessa procedura per la programmazione del tasto e delle altre bevande che contengono latte.

"SPECIAL" BEVERAGES
BEVANDE "SPECIAL"







EN *Press the button to access the "SPECIAL BEVERAGES" menu.*

IT Premere il tasto per accedere al menu "BEVANDE SPECIAL".

Place a container under the steam/hot water wand.

Posizionare un contenitore sotto il tubo vapore/acqua calda.

Select the desired beverage by pressing the or button.

Selezionare la bevanda desiderata premendo il tasto o .





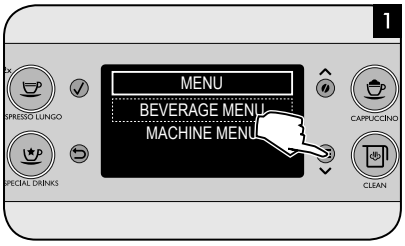
EN *Press the ✓ button to start dispensing.*

IT Premere il tasto ✓ per avviare la preparazione.

Special beverages include frothed milk, hot water and steam, strong coffee, Espresso Macchiato, flat white.

Tra le bevande speciali sono compresi latte emulsionato, acqua calda e vapore, ristretto, espresso macchiato, flat white.

MENU FOR CUSTOMIZATION AND MAINTENANCE
MENU PERSONALIZZAZIONE E MANUTENZIONE



EN *Press the ☰ button.*

IT Premere il tasto ☰.

When you enter the programming mode:

✓ *button = (confirms a selection or a change you have made)*

^ *button = (scrolls up the menu)*

v *button = (scrolls down the menu)*

↩ *button = (confirms when you exit a selection)*

Quando si entra nella modalità programmazione:

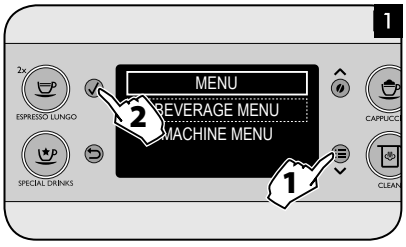
tasto ✓ = (conferma una selezione o una modifica effettuata)

tasto ^ = (scorre il menu verso l'alto)

tasto v = (scorre il menu verso il basso)

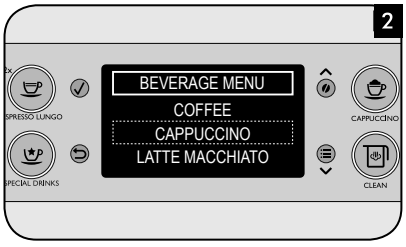
tasto ↩ = (conferma l'uscita da una selezione)

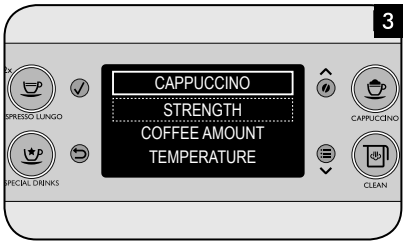
BEVERAGE MENU
MENU BEVANDA



EN *The machine can be programmed to tailor the coffee taste to your personal preferences. You can customize the settings for each beverage. Press the ☰ button. Then press ✓.*

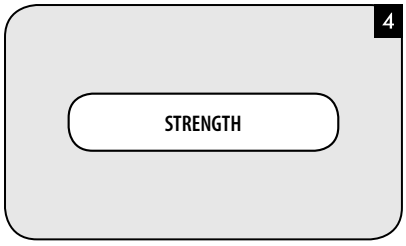
IT La macchina può essere programmata per adattare il gusto del caffè alle preferenze dell'utente. Per ogni bevanda è possibile personalizzare le impostazioni. Premere il tasto ☰, quindi premere ✓.





EN *The following procedure describes how to program a cappuccino. The settings of each submenu are explained below. You can select these by pressing the v or ^ scrolling button. Confirm the settings with ✓.*

IT La seguente procedura descrive la programmazione di un cappuccino. Qui di seguito sono illustrate le impostazioni relative a ogni sottomenu. Per selezionarle, premere il tasto di scorrimento v o ^. Confermare le impostazioni con ✓.



EN *This setting allows you to adjust the amount of coffee to be ground for beverage brewing.*

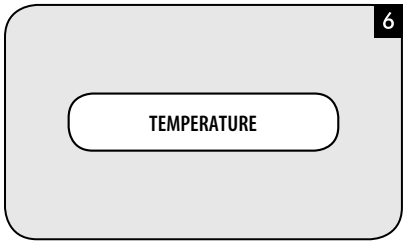
This setting enables the prebrewing function.

IT Questa impostazione regola la quantità di caffè che verrà macinata per l'erogazione della bevanda.
Questa impostazione consente di eseguire la funzione di pre-infusione.



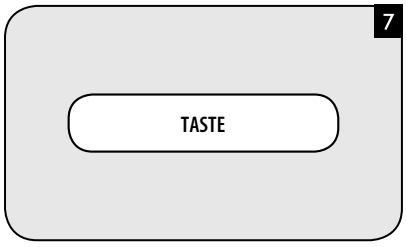
EN *By adjusting the bar on the display with the ⌄ or ⌃ scrolling button, you can choose the amount of water used for coffee brewing.*
Press ✓ to confirm the change.

IT Regolando la barra sul display attraverso i tasti di scorrimento ⌄ o ⌃, è possibile scegliere la quantità d'acqua per l'erogazione di caffè. Premere ✓ per confermare la modifica.



EN *This setting allows you to adjust the coffee temperature.*
Press ✓ to confirm the change.

IT Questa impostazione consente di regolare la temperatura del caffè.
Premere ✓ per confermare la modifica.



EN *During prebrewing, the coffee is slightly dampened to bring out the aroma in full.*
***DELICATE**: the prebrewing function is not performed.*
***BALANCED**: the prebrewing function is enabled.*
***FULL BODY**: the prebrewing function takes more time to enhance the coffee taste.*

IT Durante la pre-infusione il caffè viene leggermente inumidito per esaltarne al massimo l'aroma.
DELICATO: la funzione di pre-infusione non viene eseguita.
BILANCIATO: la funzione di pre-infusione è attiva.
CORPOSO: la funzione di pre-infusione dura di più per esaltare il gusto del caffè.



EN

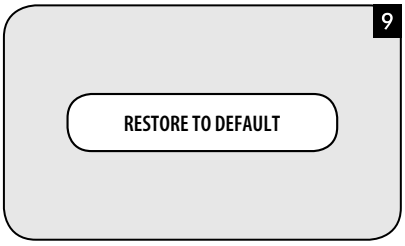
By adjusting the bar on the display with the ⌄ or ⌃ scrolling button, you can choose the amount of milk to be used for the selected beverage. Press ✓ to confirm the change.

The milk managing options are displayed only for the milk-based beverages.

IT

Regolando la barra sul display attraverso i tasti di scorrimento ⌄ o ⌃, è possibile scegliere la quantità di latte da utilizzare per la bevanda selezionata. Premere ✓ per confermare la modifica.

Le opzioni riguardanti il trattamento del latte vengono mostrate solo per le bevande a base di latte.



EN

For each beverage it is possible to reset the original factory settings. Upon selection of this function, the customized settings are deleted.

To exit programming, press the ⮌ button at least once until the main menu is displayed.

IT

Per ogni bevanda è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica. Una volta selezionata questa funzione, le impostazioni personali vengono eliminate.

Per uscire dalla programmazione, premere una o più volte il tasto ⮌ fino a visualizzare il menu principale.

EN

Hot Water

IT

Acqua Calda



EN

The following procedure describes how to program hot water.

*Select **SPECIAL BEVERAGES** from the beverage menu by pressing the ⌄ or ⌃ scrolling button. Press ✓ to confirm.*

IT

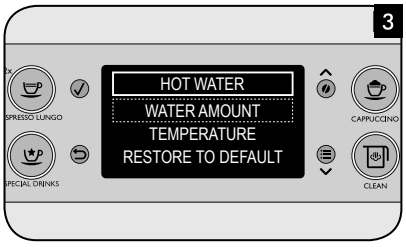
La seguente procedura descrive la programmazione dell'acqua calda.

Selezionare **BEVANDE SPECIAL** dal menu bevande premendo il tasto di scorrimento ⌄ o ⌃. Premere ✓ per confermare.



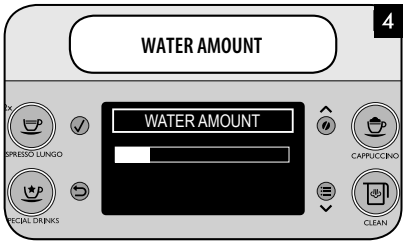
EN *Select **HOT WATER** by pressing the ⌄ or ⌃ scrolling button.*

Press ✓ to confirm the change.



IT Selezionare **ACQUA CALDA** premendo il tasto di scorrimento o ⌄ o ⌃.

Premere ✓ per confermare la modifica.

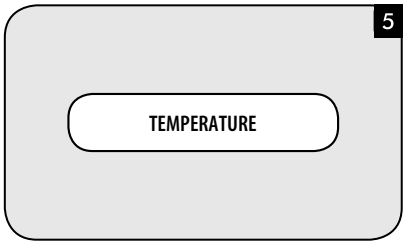


EN *By adjusting the bar on the display with the ⌄ or ⌃ scrolling button, you can choose the amount of water used for coffee brewing.*

Press ✓ to confirm the change.

IT Regolando la barra sul display attraverso i tasti di scorrimento ⌄ o ⌃, è possibile scegliere la quantità d'acqua per l'erogazione di caffè.

Premere ✓ per confermare la modifica.

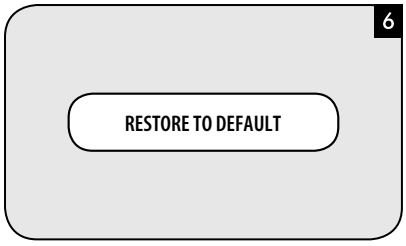


EN *This setting allows you to adjust the hot water temperature.*

Press ✓ to confirm the change.

IT Questa impostazione consente di regolare la temperatura dell'acqua calda.

Premere ✓ per confermare la modifica.



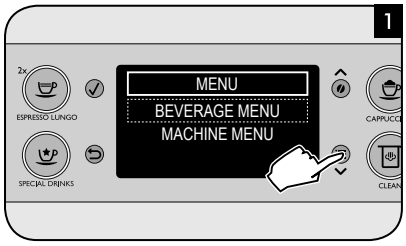
EN *For each beverage it is possible to reset the original factory settings. Upon selection of this function, the customized settings are deleted.*

To exit programming, press the ⮌ button at least once until the main menu is displayed.

IT Per ogni bevanda è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica. Una volta selezionata questa funzione, le impostazioni personali vengono eliminate.

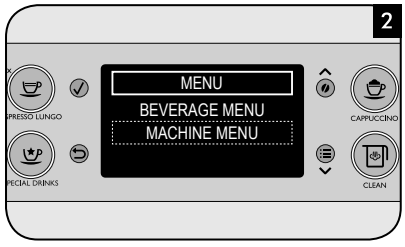
Per uscire dalla programmazione, premere una o più volte il tasto ⮌ fino a visualizzare il menu principale.

MACHINE MENU
MENU MACCHINA



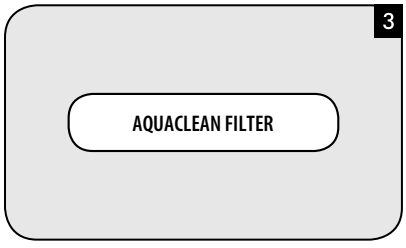
EN *The machine can be programmed to tailor the coffee taste to your personal preferences. You can customize the settings for each beverage.*
Press the ☰ button.

IT La macchina può essere programmata per adattare il gusto del caffè alle preferenze dell'utente. Per ogni bevanda è possibile personalizzare le impostazioni.
Premere il tasto ☰.



EN *Press the ⌄ button to select "MACHINE MENU"; press the ✓ button to access the menu.*

IT Premere il tasto ⌄ per selezionare la voce "MENU MACCHINA"; premere il tasto ✓ per accedere al menu.



EN *The general menu allows you to adjust the water parameters in order to brew the best possible coffee.*

IT Il menu generale consente di impostare i parametri relativi all'acqua per un caffè ottimale.

4

SETTINGS

EN *The general menu allows you to change the operation settings.*

IT Il menu generale consente di modificare le impostazioni di funzionamento.

LANGUAGE

EN *This setting is important to automatically adjust the machine parameters according to the user's country.*

IT Questa impostazione è importante per regolare automaticamente i parametri della macchina a seconda del Paese dell'utente.

BRIGHTNESS

EN *This setting allows you to adjust the display brightness.*

IT Questa impostazione è importante per regolare la luminosità del display.

BUTTON SOUND

EN *The **BUTTON SOUND** function activates/deactivates the sound feedback.*

IT La funzione **SUONO TASTI** attiva/disattiva i segnali acustici.

ECOMODE

EN *The **ECOMODE** function allows you to save energy by keeping the boiler activation level at one when starting up the machine. If you wish to dispense more milk-based beverages, warm-up time may increase.*
*The function is set by default to **ON**.*

IT La funzione **ECOMODE** consente di risparmiare energia mantenendo al livello uno l'attivazione della caldaia all'avvio della macchina. Se si desidera erogare più bevande a base di latte, il tempo di riscaldamento potrebbe aumentare.
Di default, la funzione è impostata su **ON**.

STAND-BY TIME

EN *The **STAND-BY TIME** function sets the time lapse for the machine to go into stand-by mode after the last brewing.*
The stand-by time ranges from 15, 30, 60 and 180 minutes.
*The default time value is **15 minutes**.*

IT La funzione **TEMPO STAND-BY** determina dopo quanto tempo dall'ultima erogazione la macchina entra in modalità stand-by. Il tempo di stand-by varia tra 15, 30, 60 e 180 minuti.
Il tempo di default impostato è **15 minuti.**

WATER HARDNESS

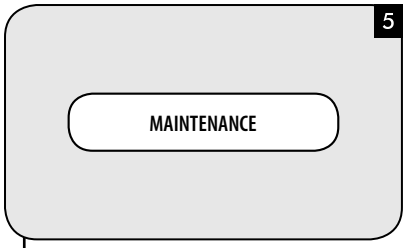
EN *Under **WATER HARDNESS** you can set the water hardness level.*
For water hardness measuring, refer to the "Measuring Water Hardness" chapter.

IT In **DUREZZA ACQUA** è possibile impostare il grado di durezza dell'acqua.
Per misurare la durezza dell'acqua, consultare il capitolo "Misurazione della durezza dell'acqua".

RESTORE TO DEFAULT

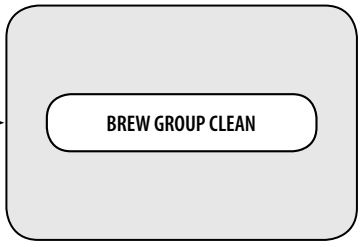
EN *Activating the **RESTORE TO DEFAULT** option will restore all machine settings to their default values. In this case, all customized parameters will be deleted.*

IT Attivando la voce **RIPRISTINA DEFAULT**, tutte le impostazioni della macchina verranno riportate ai valori di default. In questo caso tutti i parametri personali vengono eliminati.



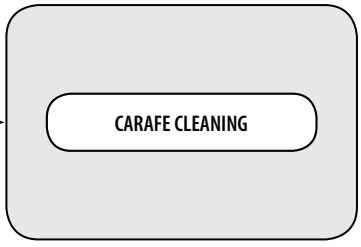
EN *The **MAINTENANCE** menu allows you to set all the functions for correctly managing machine maintenance.*

IT Il menu **MANUTENZIONE** consente di impostare tutte le funzioni per gestire correttamente la manutenzione della macchina.



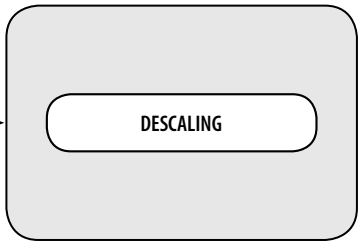
EN *The **BREW GROUP CLEAN** function enables the brew group monthly cleaning.*

IT La funzione **PULIZIA GRUPPO** consente la pulizia mensile del gruppo caffè.



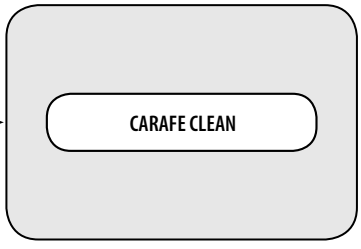
EN *The **CARAFE CLEANING** function enables the milk carafe monthly cleaning.*

IT La funzione **PULIZIA CARAFFA** consente la pulizia mensile della caraffa del latte.



EN *The **DESCALING** function activates the descaling cycle (see the "Descaling" chapter).*

IT La funzione **DECALCIFICAZIONE** attiva il ciclo di decalcificazione (vedere il capitolo "Decalcificazione").



EN *The **CARAFE CLEAN** function allows you to run the milk carafe automatic self-cleaning cycle. The function is set by default to **ON**.*

IT La funzione **CLEAN CARAFFA** attiva il ciclo automatico di autopulizia della caraffa del latte. Di default, la funzione è impostata su **ON**.



EN *The **STATISTICS** menu shows how many products have been brewed for every single type of coffee since the last reset.*

IT Il menu **STATISTICHE** consente di visualizzare quanti prodotti sono stati preparati per ogni singolo tipo di caffè a partire dall'ultimo azzeramento.

EN *The **RESET STATISTICS** function allows you to reset all counts carried out until that moment.*

IT La funzione **AZZERA STATISTICHE** consente di azzerare tutti i conteggi effettuati fino a quel momento.

CLEANING AND MAINTENANCE
PULIZIA E MANUTENZIONE

EN

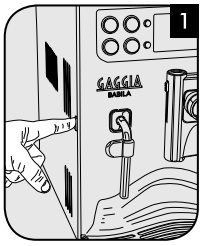
Note:
- *Use a soft, dampened cloth to clean the machine.*
- *Do not wash any removable part in the dishwasher.*
- *Do not use alcohol, solvents and/or abrasive objects to clean the machine.*
- *Do not immerse the machine in water.*
- *Do not dry the machine and/or its components using a microwave and/or standard oven.*

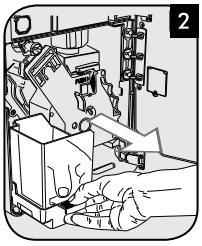
Empty and clean the coffee grounds drawer and the (internal) drip tray every day with the machine turned on. ***Please follow the steps below.***

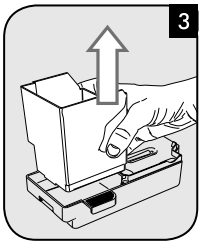
IT

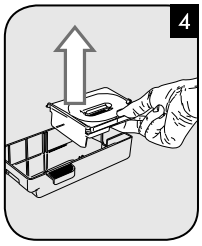
Nota:
- Per la pulizia della macchina, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua.
- Non inserire in lavastoviglie i componenti rimovibili.
- Non utilizzare alcol, solventi e/o oggetti abrasivi per pulire la macchina.
- Non immergere la macchina in acqua.
- Non asciugare la macchina e/o i suoi componenti utilizzando un forno a microonde e/o un forno convenzionale.

Ogni giorno, a macchina accesa, vuotare e pulire il cassetto raccoglifondi e la vasca raccogligocce (interna). **Attenersi alle seguenti istruzioni.**

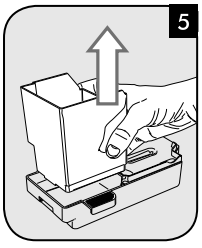


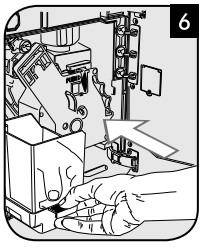






EN	***Daily Cleaning***	*Press the button and open the service door.*	*Remove the (internal) drip tray and coffee grounds drawer.*	*Empty the coffee grounds drawer and wash it with fresh water.*	*Empty the (internal) drip tray and the lid and wash them with fresh water.*
IT	**Pulizia giornaliera**	Premere il pulsante e aprire lo sportello di servizio.	Rimuovere la vasca raccogligocce (interna) e il cassetto raccoglifondi.	Svuotare il cassetto raccoglifondi e lavarlo con acqua fresca.	Svuotare e lavare la vasca raccogligocce (interna) e il coperchio con acqua fresca.





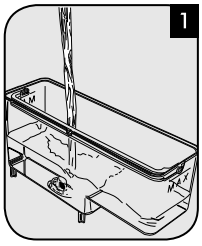
EN	*Correctly reinstall all the components.*	*Insert the drip tray and the coffee grounds drawer and close the service door.*
IT	Riposizionare correttamente i componenti.	Inserire la vasca e il cassetto raccoglifondi e chiudere le sportello di servizio.

If the coffee grounds drawer is emptied when the machine is off, the count of the coffee grounds in the drawer is not reset.

In this case, the machine might display the "EMPTY COFFEE GROUNDS DRAWER" message too soon.

Vuotando i fondi a macchina spenta, il conteggio del fondi presenti nel cassetto non viene azzerato.

In tal caso la macchina può visualizzare il messaggio "SVUOTARE CONTENITORE FONDI" troppo presto.



EN ***Daily Cleaning of the Water Tank***

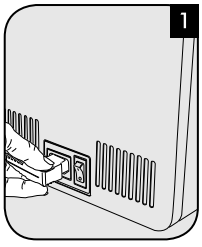
Remove the water tank.

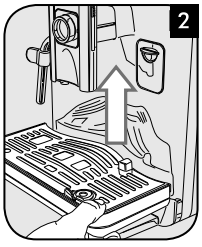
IT **Pulizia giornaliera del serbatoio acqua**

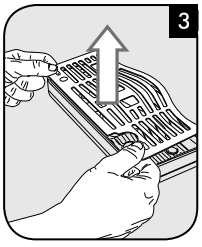
Rimuovere il serbatoio.

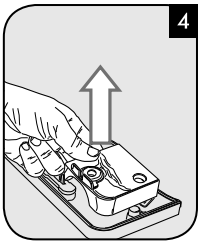
1 *Remove the small white filter or the AquaClean filter (if installed) from the water tank and wash it with fresh water.*
2 *Put the small white filter or the AquaClean filter (if installed) back in its housing by gently pressing and turning it at the same time.*
3 *Fill the water tank with fresh water.*

1 Rimuovere il filtrino bianco o il filtro AquaClean (se presente) dal serbatoio e lavarlo con acqua fresca.
2 Riposizionare il filtrino bianco o il filtro AquaClean (se presente) nel suo alloggiamento esercitando una leggera pressione combinata a una leggera rotazione.
3 Riempire il serbatoio con acqua fresca.









EN ***Weekly Cleaning***

Turn off the machine and unplug it.

Remove the (external) drip tray.

Remove the grill and wash it thoroughly.

Remove the support under the grill. Wash the support and the drip tray.

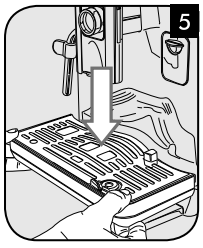
IT **Pulizia Settimanale**

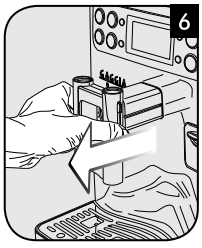
Spegnere la macchina e scollegare la spina.

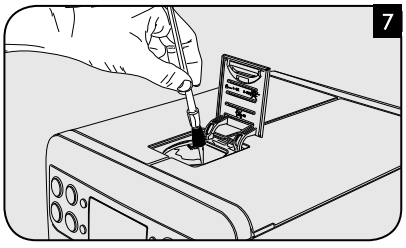
Estrarre la vasca raccogligocce (esterna).

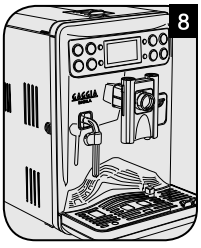
Estrarre la griglia e lavarla con cura.

Estrarre il supporto sotto la griglia. Lavare il supporto e la vasca raccogligocce.









EN *Dry the grill, reassemble it and place it back in the machine.*

Remove the dispensing spout and wash it with water.

Clean the pre-ground coffee compartment with a brush or a dry cloth.

Clean the steam/hot water wand and the display with a damp cloth.

IT Asciugare la griglia, montarla e riposizionarla nella macchina.

Estrarre l'erogatore e lavarlo con acqua.

Con un pennello o un panno asciutto, pulire lo scompartimento del caffè pre-macinato.

Con un panno umido pulire il tubo vapore/acqua calda e il display.

DESCALING - APPROX. 30 MIN.
DECALCIFICAZIONE - CIRCA 30 MIN.



EN

When the **"CALC CLEAN"** *icon is displayed, you need to descale the machine.*
The descaling cycle takes approx. 30 minutes.
Not doing this will ultimately make your machine stop working properly. In this case, repair is NOT covered by your warranty.

Warning:
Use the Gaggia descaling solution only. Its formula has been designed to ensure better machine performance. The use of other descaling solutions may damage the machine and leave residues in the water.

Warning:
Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been carried out to the end. Never use vinegar as a descaling solution.

Note: Do not remove the brew group during the descaling process.

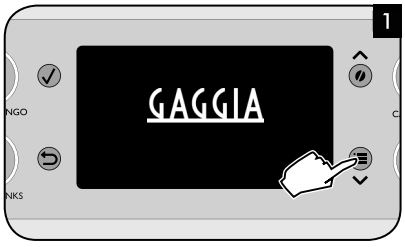
IT

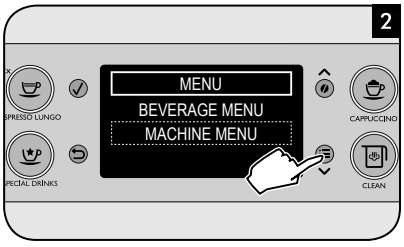
Se viene visualizzato il simbolo **"CALC CLEAN"**, è necessario procedere alla decalcificazione.
Il ciclo di decalcificazione richiede circa 30 minuti.
Se questa operazione non viene eseguita, la macchina smetterà di funzionare regolarmente; in tal caso la riparazione NON è coperta da garanzia.

Attenzione:
Usare esclusivamente la soluzione decalcificante Gaggia appositamente formulata per ottimizzare le prestazioni della macchina. L'utilizzo di altri prodotti può causare danni alla macchina e lasciare residui nell'acqua.

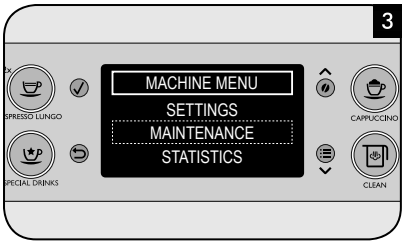
Attenzione:
Non bere la soluzione decalcificante ed i prodotti erogati fino al completamento del ciclo. Non utilizzare in nessun caso l'aceto come decalcificante.

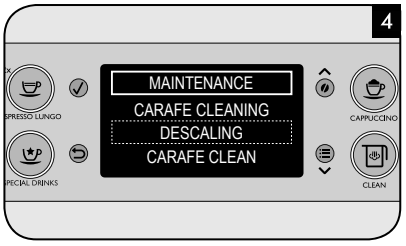
Nota: Non estrarre il gruppo caffè durante il processo di decalcificazione.





EN	***Descaling Phase***	*Press the ☰ button.*	*Press the ⌄ button to select "MACHINE MENU" ; press the ✓ button to access the menu.*
IT	**Fase di Decalcificazione**	Premere il tasto ☰.	Premere il tasto ⌄ per selezionare la voce "MENU MACCHINA"; premere il tasto ✓ per accedere al menu.







EN *Press the ✓ button to select "MAINTENANCE" ; press the ✓ button to access the menu.*

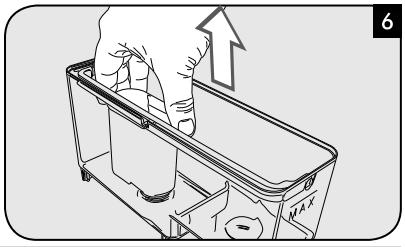
IT Premere il tasto ✓ per selezionare la voce "MANUTENZIONE"; premere il tasto ✓ per accedere al menu.

EN *Press the ✓ button to select "DESCALING" ; press the ✓ button to access the menu.*

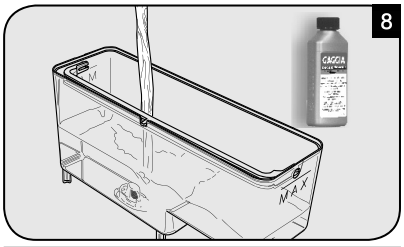
IT Premere il tasto ✓ per selezionare la voce "DECALCIFICAZIONE"; premere il tasto ✓ per accedere al menu.

EN *Press the ✓ button to start the DESCALING cycle.*

IT Premere il tasto ✓ per avviare il ciclo di DECALCIFICAZIONE.







EN *Remove the AquaClean water filter (if installed).*

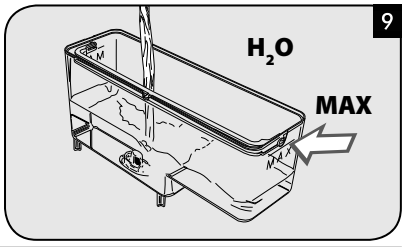
IT Rimuovere il filtro AquaClean (se installato).

EN *Press the ✓ button.*

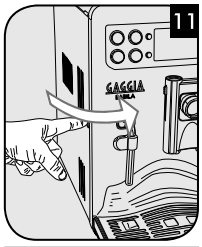
IT Premere il tasto ✓.

EN *Pour the entire Gaggia descaler in the water tank. Do not use vinegar as a descaler.*

IT Versare l'anticalcare Gaggia nel serbatoio dell'acqua. Non utilizzare aceto come anticalcare.







EN *Fill with fresh water up to the MAX level.*

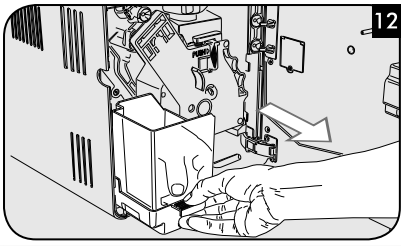
IT Riempire con acqua fresca fino al livello MAX.

EN *Press the ✓ button.*

IT Premere il tasto ✓.

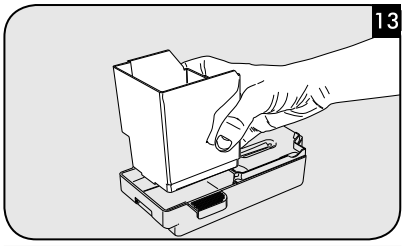
EN *Press the button and open the service door.*

IT Premere il pulsante e aprire lo sportello di servizio.



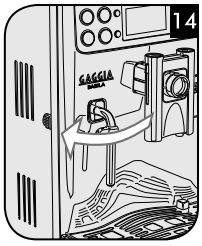
EN *Remove the drip tray and coffee grounds drawer.*

IT Rimuovere la vasca raccogligocce e il cassetto raccoglifondi.



EN *Empty the drip tray and coffee grounds drawer and put them back.*

IT Svuotare la vasca raccogligocce e il cassetto raccoglifondi e rimetterli in posizione.



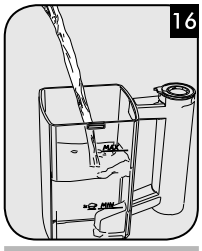
EN *Close the service door.*

IT Chiudere lo sportello di servizio.



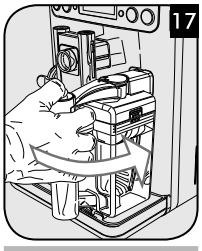
EN *Press the ✓ button.*

IT Premere il tasto ✓.



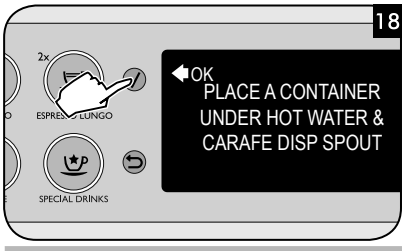
EN *Fill half the carafe with fresh water.*

IT Riempire per metà la caraffa con acqua fresca.



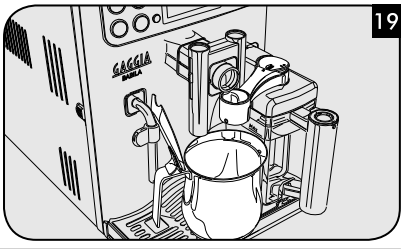
EN *Insert the carafe and open the milk dispensing spout.*

IT Inserire la caraffa e aprire l'erogatore del latte.



EN *Press the ✓ button.*

IT Premere il tasto ✓.



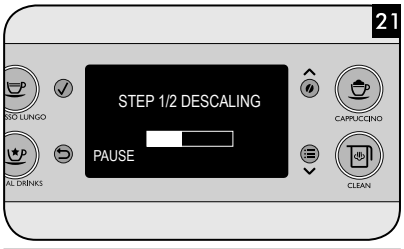
EN *Place a container (1.5 l) under the coffee and milk carafe dispensing spout.*

IT Posizionare un contenitore (1,5 l) sotto l'erogatore caffè e l'erogatore latte della caraffa.



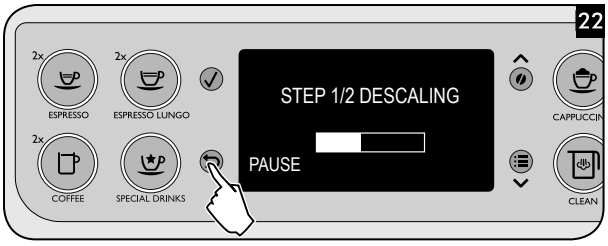
EN *Put the water tank back into the machine.*
Press the ✓ button.

IT Reinserire il serbatoio dell'acqua nella macchina.
Premere il tasto ✓.



EN *The descaling cycle is activated.*
The bar shows the progress.

IT Il ciclo di decalcificazione viene avviato.
La barra consente di visualizzare lo stato di avanzamento.



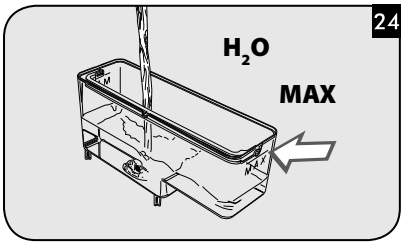


EN *To empty the container during the process and to pause the descaling cycle, press the ⮌ button. To resume the cycle, press the ⮌ button.*

IT Per svuotare il contenitore durante il processo e mettere in pausa il ciclo di decalcificazione, premere il tasto ⮌. Per proseguire con il ciclo, premere il tasto ⮌.

When this screen is displayed, the descaling phase has been completed.

Quando appare questa videata, la fase di decalcificazione è terminata.



EN *Remove the water tank and rinse it.*
Fill it with fresh water up to the MAX level and put it back into the machine.

IT Estrarre il serbatoio dell'acqua e risciacquarlo.
Riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX e reinserirlo nella macchina.

Rinse Phase

Fase di Risciacquo

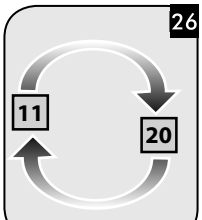


Press the ✓ button to start the rinse cycle.

Premere il tasto ✓ per avviare il ciclo di risciacquo.

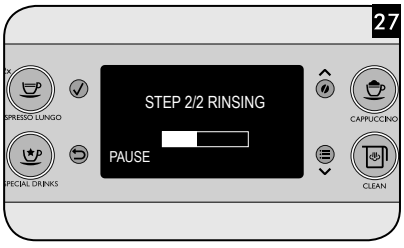
If the water tank was not filled up to the MAX level, the machine may require another rinse cycle to be performed. In this case, fill the water tank up to the MAX level, put it back and repeat the "Rinse Phase".

Se il serbatoio dell'acqua non è stato riempito fino al livello MAX la macchina può richiedere l'esecuzione di un altro ciclo di risciacquo. In questo caso, riempire il serbatoio dell'acqua fino a livello MAX, reinserirlo e ripetere la "Fase di risciacquo".



Repeat the operations described from step 11 to step 20, then continue with step 27.

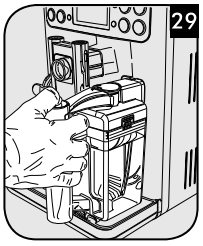
Ripetere le operazioni descritte dal punto 11 al punto 20, quindi passare al punto 27.

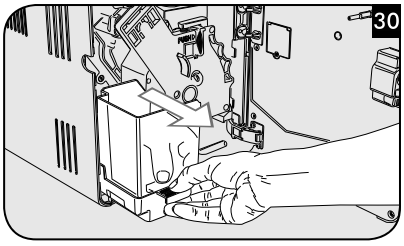


The rinse cycle is activated. The bar shows the progress.

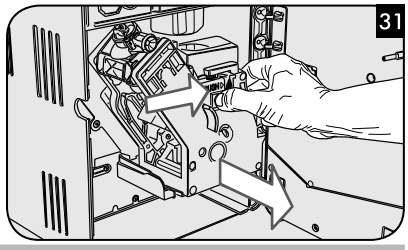
Il ciclo di risciacquo viene avviato. La barra indica lo stato di avanzamento del processo.

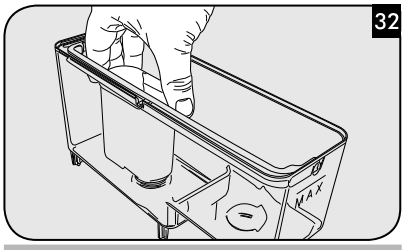






EN	*At the end of the second step, the machine is ready for use.*	*Disassemble and wash the milk carafe.*	*Empty and rinse the drip tray.*
IT	Al termine della seconda fase, la macchina è pronta per l'uso.	Smontare e lavare la caraffa del latte.	Vuotare e risciacquare la vasca raccogligocce.





EN	*Clean the brew group. For further guidance, see the "Brew Group Cleaning" chapter.*	*You can now install the AquaClean filter (if used).*
IT	Pulire il gruppo caffè. Per ulteriori indicazioni, vedere il capitolo "Pulizia del gruppo caffè".	A questo punto, se utilizzato, è possibile installare il filtro AquaClean.

INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE
INTERRUZIONE DEL CICLO DI DECALCIFICAZIONE

EN	*Once the descaling cycle has started, you must complete it till the very end without turning off the machine.*	*In case you get stuck during the cycle you can exit by pressing the ON/OFF button.*	*If this occurs, or in the event of power failure or accidental disconnection of the power cord, empty and rinse carefully the water tank, then fill it up to the MAX level.*	*Follow the instructions in the "Manual Rinse Cycle" chapter before brewing beverages.*	*If the cycle was not completed, the machine will require another descaling cycle to be performed at your earliest convenience.*
IT	Una volta avviato il ciclo di decalcificazione deve essere completato evitando di spegnere la macchina.	Qualora la macchina si dovesse bloccare è possibile uscire dal ciclo premendo il tasto ON/OFF.	In questo caso o in caso di interruzione della corrente elettrica o accidentale scollegamento del cavo di alimentazione, vuotare e sciacquare accuratamente il serbatoio acqua e riempirlo fino al livello MAX.	Seguire le istruzioni riportate nel capitolo "Ciclo di risciacquo manuale" prima di procedere con l'erogazione delle bevande.	Se il ciclo non è stato completato la macchina continuerà a richiedere l'esecuzione di un ciclo di decalcificazione da eseguirsi non appena possibille.

MILK CARAFE CLEANING
PULIZIA DELLA CARAFFA DEL LATTE

EVERY 1 DAY

EN ***Daily***

IT **Quotidiana**

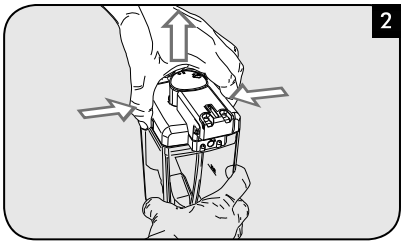
It is important that you clean the milk carafe daily or after each use in order to preserve hygiene and ensure perfect frothed milk consistency.

È importante pulire la caraffa del latte ogni giorno e dopo ogni utilizzo al fine di mantenere l'igiene e garantire la preparazione di latte emulsionato dalla consistenza perfetta.



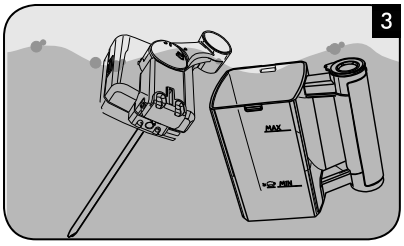
EN *Disengage the handle by rotating it clockwise.*

IT Sganciare il manico ruotandolo in senso orario.



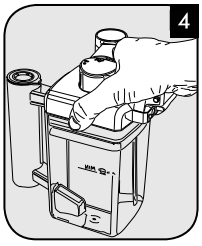
EN *Press on the sides and lift the lid.*

IT Premere ai lati e sollevare il coperchio.



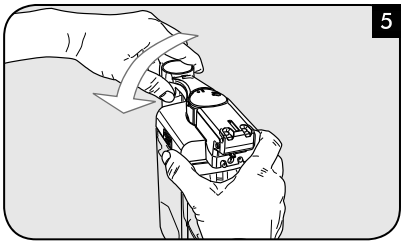
EN *Rinse the top of the carafe and the milk carafe with lukewarm water. Remove all milk residues.*

IT Risciacquare la parte superiore della caraffa e la caraffa del latte con acqua tiepida. Rimuovere ogni residuo di latte.



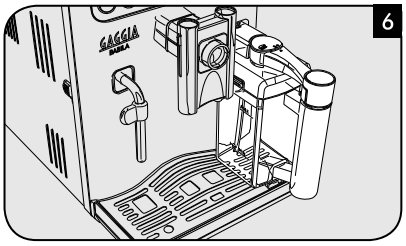
EN *Fit the lid on the carafe.*

IT Inserire il coperchio nella caraffa.



EN *Rotate the handle counter-clockwise to bring it to the locked position.*

IT Ruotare il manico in senso antiorario per riportarlo nella posizione di chiusura.



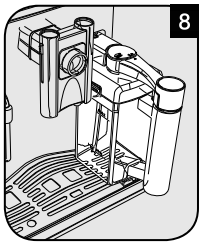
EN *Insert the milk carafe by pushing it downwards until it is locked onto the (external) drip tray.*

IT Inserire la caraffa del latte verso il basso fino ad agganciarla alla vasca raccogligocce (esterna).



EN *Press the button. The machine performs an additional cleaning cycle.*

IT Premere il tasto . La macchina esegue un ciclo di pulizia aggiuntivo.



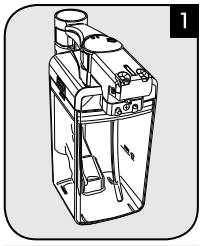
EN *At the end, you can remove the carafe now ready for use.*

IT Al termine, è possibile rimuovere la carafa che è già pronta all'uso.

EVERY 7 DAYS

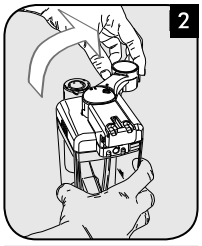
EN ***Weekly***

IT **Settimanale**



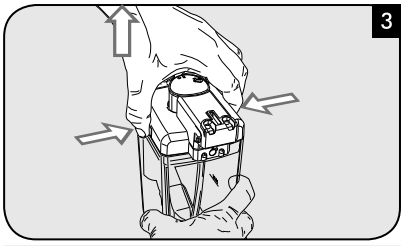
Remove the carafe from the machine.

Rimuovere la caraffa dalla macchina.



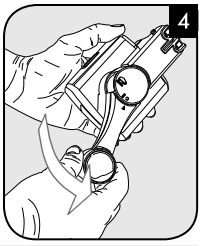
Disengage the handle by rotating it clockwise.

Sganciare il manico ruotandolo in senso orario.



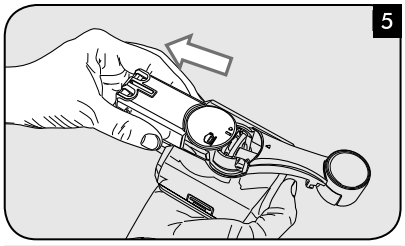
Press on the sides and lift the lid.

Premere ai lati e sollevare il coperchio.



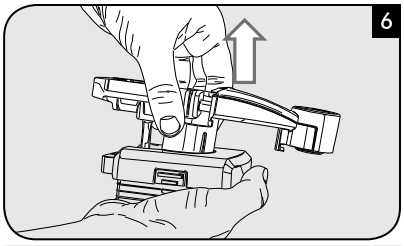
EN *Rotate the handle counterclockwise to the unlock position.*

IT Ruotare il manico nella posizione di sblocco ruotandolo in senso antiorario.



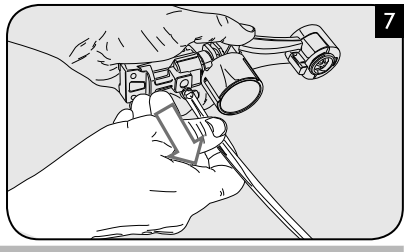
Remove the connector that comes into contact with the machine.

Estrarre il connettore che va a contatto con la macchina.



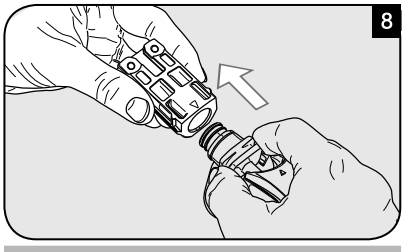
Remove the handle with the suction tube.

Estrarre il manico con il tubo di aspirazione.



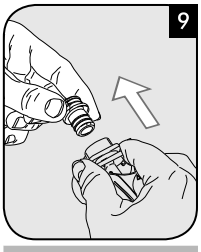
EN *Remove the suction tube.*

IT Estrarre il tubo di aspirazione.



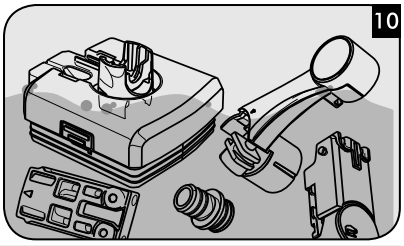
Remove the external fitting by pulling it.

Rimuovere il raccordo esterno tirandolo.



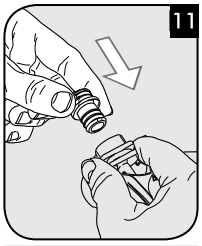
Remove the internal fitting.

Rimuovere il raccordo interno.



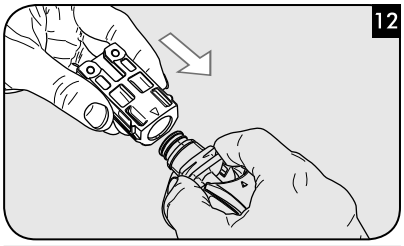
EN *Clean all the parts thoroughly with lukewarm water.*

IT Pulire a fondo tutti i componenti con acqua tiepida.



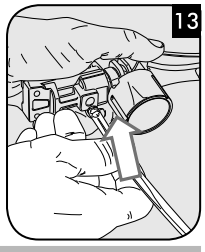
EN *Insert the internal fitting in the tube and press until fully inserting it.*

IT Inserire il raccordo interno nel tubo e premerlo fino in fondo.



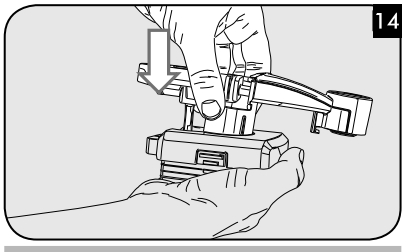
EN *Insert the external fitting in the previous fitting. Refer to the arrow in the figure to insert it correctly.*

IT Inserire il raccordo esterno nel precedente raccordo. Fare attenzione, il verso d'inserimento è mostrato dalla freccia.



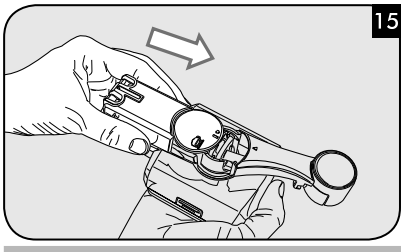
EN *Insert the tube in the external fitting.*

IT Inserire il tubo nel raccordo esterno.



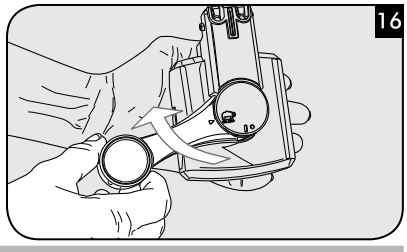
EN *Insert the newly-assembled unit in the cover base.* ***Pay attention to the reference.***

IT Inserire il gruppo appena montato nella base del coperchio. **Fare attenzione al riferimento.**



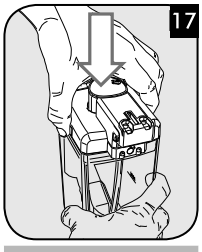
EN *Fit the external cover. Make sure it is inserted into the base guides.*

IT Inserire la copertura esterna. Questa si deve inserire nelle guide della base.



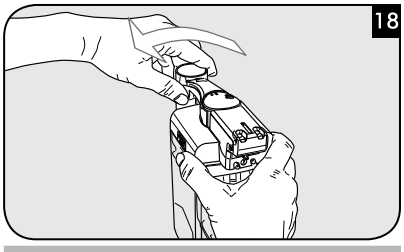
EN *Rotate the handle clockwise up to the (☕) symbol.*

IT Ruotare in senso orario il manico fino al simbolo (☕).



EN *Fit the lid on the carafe.*

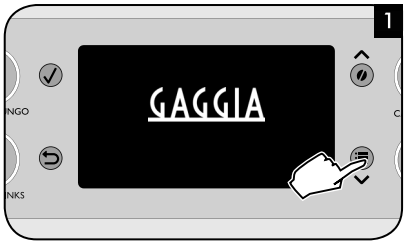
IT Inserire il coperchio nella caraffa.

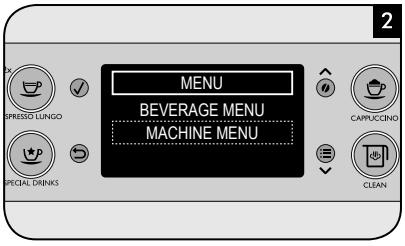


EN *Rotate the handle counter-clockwise to bring it to the closed position. The carafe is now ready for use.*

IT Ruotare il manico in senso antiorario per riportarlo nella posizione di chiusura. La caraffa è pronta per l'uso.

EVERY 30 DAYS





EN **Monthly**

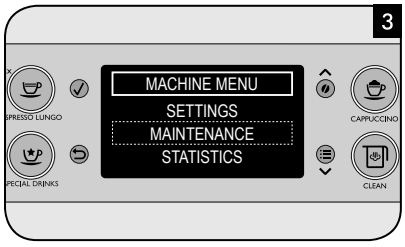
Press the ☰ button.

Press the ❯ button to select "MACHINE MENU" ; press the ✓ button to access the menu.

IT **Mensile**

Premere il tasto ☰.

Premere il tasto ❯ per selezionare la voce "MENU MACCHINA"; premere il tasto ✓ per accedere al menu.







EN *Press the ❯ button to select the "MAINTENANCE" menu. Then press ✓.*

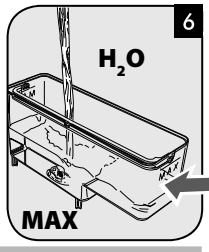
IT Premere il tasto ❯ per selezionare il menu "MANUTENZIONE", quindi premere ✓.

Press the ❯ button to select the "CARAFE CLEANING" menu. Then press ✓.

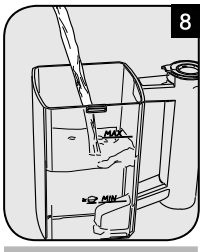
Premere il tasto ❯ per selezionare il menu "PULIZIA CARAFFA", quindi premere ✓.

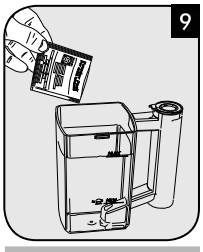
Press the ✓ button to start the CARAFE CLEANING cycle.

Premere il tasto ✓ per avviare il ciclo PULIZIA CARAFFA.









EN *Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the MAX level.*

IT Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX.

Put the water tank back into the machine. Press the ✓ button.

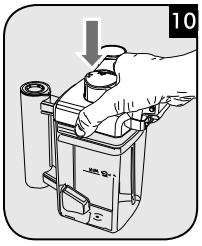
Reinserire il serbatoio dell'acqua nella macchina. Premere il tasto ✓.

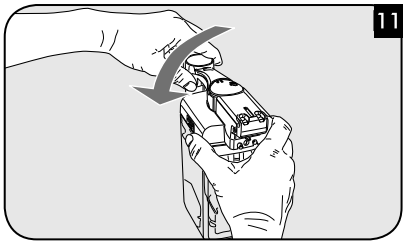
Fill the carafe with fresh drinking water up to the MAX level.

Riempire la caraffa con acqua fresca potabile fino al livello MAX.

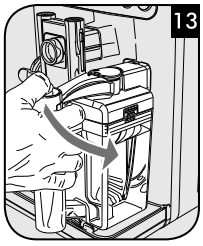
Pour one milk circuit cleaner bag into the milk carafe and let it dissolve completely.

Versare una confezione di prodotto per la pulizia nella caraffa del latte e attendere che si sciolga completamente.

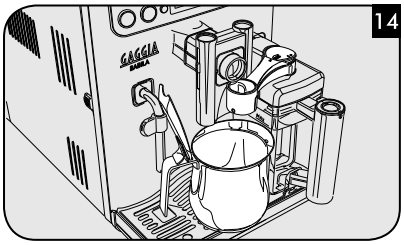


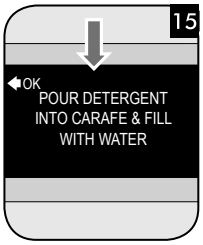






EN	*Put the lid back on.*	*Rotate the milk dispensing spout counter-clockwise to the lock position.*	*Insert the milk carafe into the machine.*
IT	Riposizionare il coperchio.	Portare l'erogatore del latte nella posizione di blocco ruotandolo in senso antiorario.	Inserire la caraffa del latte nella macchina.



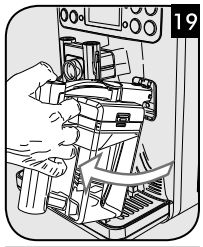




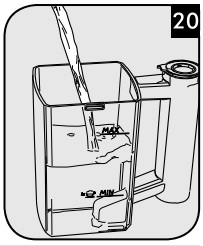
EN	*Place a container (1.5 l) under the coffee dispensing spout. Open the milk dispensing spout by turning it clockwise.*	*Press the ✓ button.*	*The cleaning cycle starts. The bar shows the progress.*
IT	Posizionare un contenitore (1,5 l) sotto l'erogatore caffè. Aprire l'erogatore del latte ruotandolo in senso orario.	Premere il tasto ✓.	Il ciclo di pulizia ha inizio. La barra visualizza lo stato di avanzamento del processo.

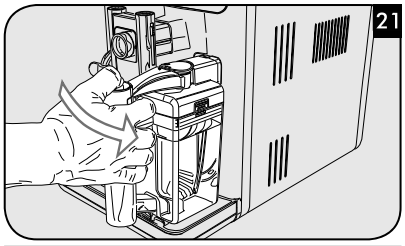


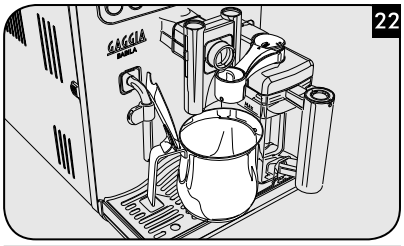




EN	*When the machine stops dispensing, fill the tank with fresh water up to the MAX level.*	*Put the water tank back.* *Press the ✓ button.*	*Remove the carafe and lift the lid.*
IT	Al termine dell'erogazione, riempire il serbatoio con acqua fresca fino al livello MAX.	Riposizionare il serbatoio dell'acqua. Premere il tasto ✓.	Rimuovere la caraffa e sollevare il coperchio.







EN *Wash the carafe thoroughly and fill it with fresh water.*

IT Lavare accuratamente la caraffa e riempirla con acqua fresca.

Insert the milk carafe into the machine.

Inserire la caraffa del latte nella macchina.

Empty the container and place it back under the coffee dispensing spout. Open the milk dispensing spout by turning it clockwise.

Vuotare il contenitore e riposizionarlo sotto l'erogatore caffè. Aprire l'erogatore del latte ruotandolo in senso orario.







EN *Press the ✓ button.*

IT Premere il tasto ✓.

The rinse cycle is activated. The bar shows the cycle progress.

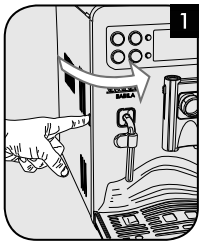
Il ciclo di risciacquo viene avviato. La barra consente di visualizzare lo stato di avanzamento del ciclo.

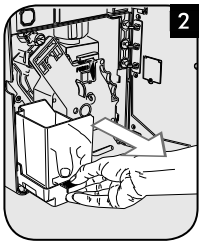
At the end of the cycle, the machine returns to the normal operating mode.
Disassemble and wash the milk carafe.

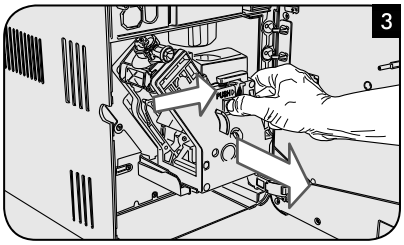
Al termine del ciclo, la macchina torna alla modalità di funzionamento normale.
Smontare e lavare la caraffa del latte.

BREW GROUP CLEANING
PULIZIA DEL GRUPPO CAFFÈ

EVERY 7 DAYS







EN **Weekly**

IT **Settimanale**

Press the button and open the service door.

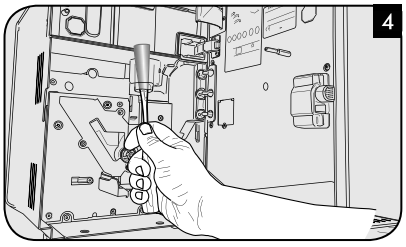
Premere il pulsante e aprire lo sportello di servizio.

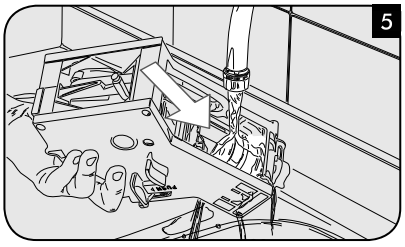
Remove the drip tray and coffee grounds drawer.

Rimuovere la vasca raccogligocce e il cassetto raccoglifondi.

Remove the brew group. Pull it by the handle and press the «PUSH» button.

Estrarre il gruppo caffè tirando l'apposita maniglia e premendo il tasto «PUSH».





Let the brew group air-dry thoroughly.
Thoroughly clean the inside of the machine using a soft, dampened cloth.

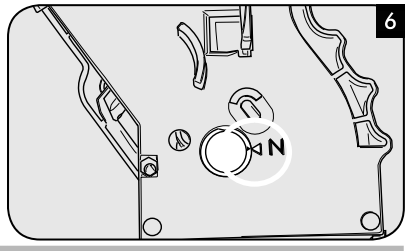
EN *Clean the coffee outlet duct thoroughly with a spoon handle or with another round-tipped kitchen utensil.*

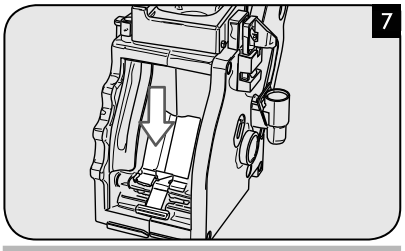
IT Pulire a fondo il condotto di uscita del caffè con il manico di un cucchiaino o con un altro utensile da cucina arrotondato.

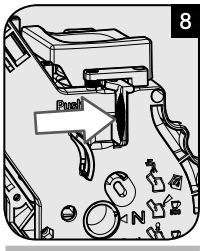
Thoroughly wash the brew group with fresh, lukewarm water and carefully clean the upper filter.
Do not use any detergent or soap to clean the brew group.

Lavare accuratamente il gruppo caffè con acqua fresca e tiepida; pulire con cura il filtro superiore.
Non utilizzare detergenti o sapone per la pulizia del gruppo caffè.

Lasciare asciugare completamente all'aria il gruppo caffè.
Pulire accuratamente l'interno della macchina utilizzando un panno morbido inumidito con acqua.







EN *Make sure that the brew group is in the off position; the two reference marks must match. If they do not match, proceed as described in step (7).*

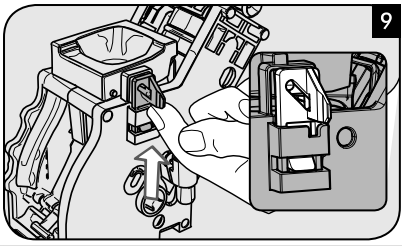
IT Assicurarsi che il gruppo caffè sia in posizione di riposo; i due segni di riferimento devono corrispondere. In caso contrario, eseguire l'operazione descritta al punto (7).

Gently pull down the lever until it is in contact with the brew group base and the two reference marks on the side of the brew group match.

Premere delicatamente la leva verso il basso fino a toccare la base del gruppo caffè e finché i due segni di riferimento a lato del gruppo corrispondono.

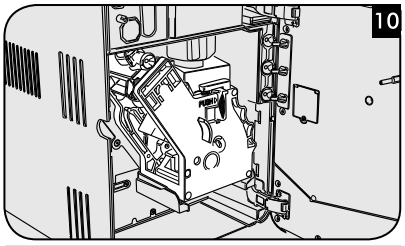
Press the "PUSH" button firmly.

Premere con forza il tasto "PUSH".



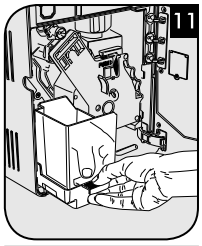
EN *Make sure that the hook which locks the brew group is in the correct position. If it is still in the downward position, push it upwards until it locks correctly into place.*

IT Assicurarsi che il gancio per il blocco del gruppo caffè sia nella posizione corretta. Se è ancora in posizione abbassata spingerlo verso l'alto fino ad agganciarlo correttamente.



Once washed and dried, insert the brew group. DO NOT PRESS THE "PUSH" BUTTON.

Inserire il gruppo caffè lavato e asciugato. NON PREMERE IL TASTO "PUSH".



Insert the coffee grounds drawer and the drip tray. Close the service door.

Inserire il cassetto raccogli-fondi e la vasca raccogligocce. Chiudere lo sportello di servizio.

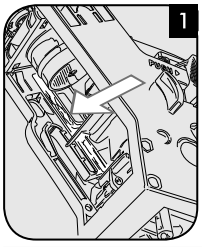
EVERY 30 DAYS

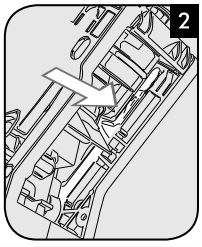
EN ***Monthly***

IT **Mensile**

Lubricate the brew group after approximately 500 brewing cycles or once a month.
Caution:
Before lubricating the brew group, clean it with fresh water and dry it as described in the "Weekly" section of the "Brew Group Cleaning" chapter.

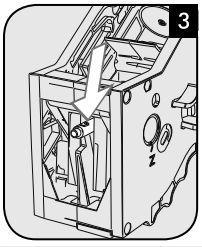
Lubrificare il gruppo caffè dopo circa 500 erogazioni o una volta al mese.
Avvertenza:
prima di lubrificare il gruppo caffè, pulirlo con acqua fresca e lasciarlo asciugare come spiegato nella sezione "Settimanale" del capitolo "Pulizia gruppo caffè".

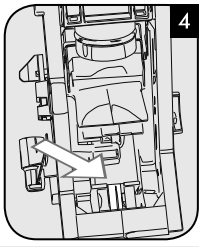




Apply the lubricant evenly on both side guides.

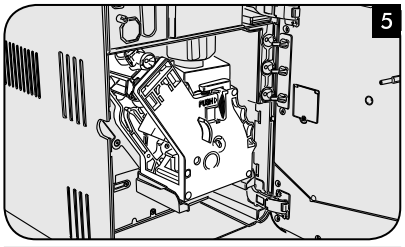
Applicare il lubrificante in modo uniforme su entrambe le guide laterali.





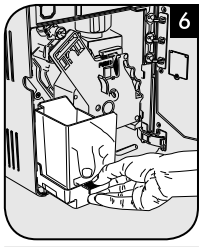
EN *Also lubricate the shaft.*

IT Lubrificare anche l'albero.



Once washed and dried, insert the brew group. DO NOT PRESS THE "PUSH" BUTTON.

Inserire il gruppo caffè lavato e asciugato. NON PREMERE IL TASTO "PUSH".



Insert the coffee grounds drawer and the drip tray. Close the service door.

Inserire il cassetto raccogli-fondi e la vasca raccogligocce. Chiudere lo sportello di servizio.

EN

Besides weekly cleaning, we recommend performing a cleaning cycle with "Coffee Oil Remover" after approximately 500 cups of coffee or once a month. This operation completes the maintenance process for the brew group.

Caution:

The "Coffee Oil Remover" tablets are to be used for cleaning only and do not have a descaling function. For descaling, use the Gaggia descaling solution and follow the procedure described in the "Descaling" chapter.

IT

Oltre alla pulizia settimanale, si consiglia di eseguire questo ciclo di pulizia con pastiglie sgrassanti dopo circa 500 tazze di caffè o una volta al mese. Questa operazione completa il processo di manutenzione del gruppo caffè.

Avvertenza:

le pastiglie sgrassanti sono indicate esclusivamente per la pulizia e non hanno funzione decalcificante. Per la decalcificazione, utilizzare il decalcificante Gaggia seguendo la procedura descritta nel capitolo "Decalcificazione".



EN

*Select the **MAINTENANCE** option from the machine menu. Select **BREW GROUP CLEAN**. Press the ✓ button.*

IT

Selezionare la voce **MANUTENZIONE** nel menu macchina. Selezionare **PULIZIA GRUPPO**. Premere il tasto ✓.

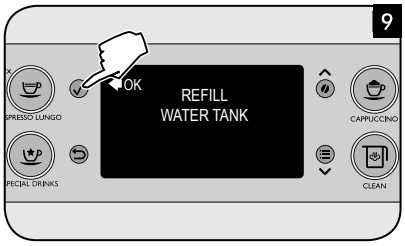


EN

Press the ✓ button to confirm.

IT

Premere il tasto ✓ per confermare.

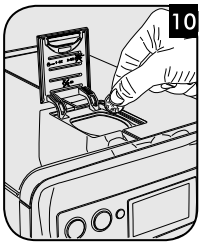


EN

Fill the water tank with fresh water up to the MAX level. Press the ✓ button.

IT

Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca fino al livello MAX. Premere il tasto ✓.



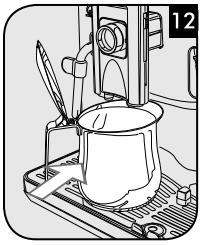
EN

Put a "Coffee Oil Remover" tablet in the pre-ground coffee compartment. Press the ✓ button.

IT

Inserire una pastiglia sgrassante nello scompartimento del caffè pre-macinato. Premere il tasto ✓.



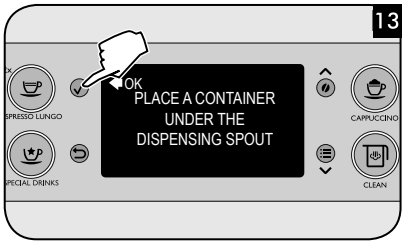


EN

Place a container (1.5 l) under the coffee dispensing spout.

IT

Posizionare un contenitore (1,5 l) sotto l'erogatore del caffè.



EN

Press the ✓ button to start the cleaning cycle.

IT

Premere il tasto ✓ per avviare il ciclo di pulizia.



EN

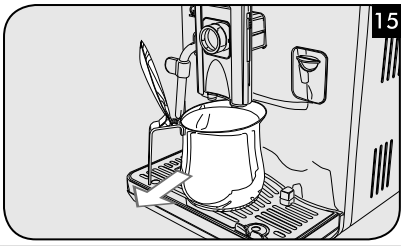
The icon above is displayed. The bar shows the cycle progress.

Never drink the solution dispensed during this step.

IT

Viene visualizzato il simbolo sopra. La barra consente di visualizzare lo stato di avanzamento del ciclo.

Non bere la soluzione erogata durante il processo.



EN *When the machine stops dispensing, remove and empty the container.*

IT Al termine dell'erogazione, rimuovere e svuotare il contenitore.

Clean the brew group as described in the "Weekly" section of the "Brew Group Cleaning" chapter.

Eseguire la pulizia del gruppo caffè come descritto nella sezione "Settimanale" del capitolo "Pulizia gruppo caffè".

MEANING OF THE DISPLAY
SIGNIFICATO DEL DISPLAY



EN	*Close the service door.*	*Open the service door and empty the internal drip tray.*	*Insert the coffee grounds drawer and the internal drip tray.*	*Close the coffe bean hopper inner cover.*	*Remove the water tank and fill it.*
IT	Chiudere lo sportello di servizio.	Aprire lo sportello di servizio e svuotare la vasca raccogligocce interna.	Inserire il cassetto raccogli-fondi e la vasca raccogligocce interna.	Chiudere il coperchio interno del contenitore caffè in grani.	Estrarre il serbatoio dell'acqua e riempirlo.



EN	*The brew group must be inserted into the machine.*	*Insert the milk carafe to start brewing.*	*Open the milk carafe dispensing spout to brew products.*	*Close the milk carafe dispensing spout to start the carafe rinse cycle.*	*Fill the coffee bean hopper.*
IT	Il gruppo caffè deve essere inserito nella macchina.	Inserire la caraffa del latte per avviare l'erogazione.	Aprire l'erogatore del latte della caraffa per erogare prodotti.	Chiudere l'erogatore del latte della caraffa per avviare il ciclo di risciacquo della caraffa.	Riempire il contenitore caffè in grani.

11



EN *Remove and empty the coffee grounds drawer with the machine turned on.*

IT A macchina accesa, rimuovere e svuotare il cassetto raccoglifondi.

12



EN *The machine needs to be descaled. Go to the Maintenance menu to select and start the cycle.*

IT È necessario decalcificare la macchina. Accedere al menu di manutenzione per selezionare e avviare il ciclo.

13



EN *Replace the AQUACLEAN water filter with a new one.*

IT Sostituire il filtro AQUACLEAN.

14



EN *An event has occurred which requires the machine to be restarted. Take note of the code (E xx) shown at the bottom. Switch off the machine, wait 30 seconds and then switch it on again. If the problem persists, visit www.gaggia.com/n-m-co/espresso/world-wide or www.gaggia.it/n-m-co/espresso/contact.*

IT Si è verificato un evento che richiede il riavvio della macchina. Prendere nota del codice (E xx) riportato in basso. Spegnere la macchina, attendere 30 secondi e riaccenderla. Se il problema persiste, visita www.gaggia.com/n-m-co/espresso/world-wide o www.gaggia.it/n-m-co/espresso/contact.

MAINTENANCE PRODUCTS
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE



EN *AQUACLEAN water filter*

IT Filtro acqua AQUACLEAN



EN *Coffee oil remover*

IT Pastiglie sgrassanti



EN *Descaling solution*

IT Soluzione decalcificante



EN *Grease*

IT Grasso

TROUBLESHOOTING

Machine actions	Causes	Solutions
The machine does not turn on.	*The machine is not connected to the electric network.*	*Connect the machine to the electric network.*
	The power button is set to "0".	*Check that the power button is set to "I".*
The drip tray gets filled although no water is drained.	*Water is sometimes drained automatically by the machine into the drip tray to manage circuit rinsing and ensure optimum machine performance.*	*This is a normal behaviour of the machine.*
Coffee is not hot enough.	*The cups/mugs are cold.*	*Preheat the cups/mugs with hot water or use the hot water dispensing spout.*
	The beverage temperature in the programming menu is set on Low.	*Make sure that the temperature in the programming menu is set on Normal or High.*
	You added cold milk to the coffee.	*Cold milk lowers the temperature of the final product. Preheat milk before adding it to the beverage.*
No hot water is dispensed.	*The steam/hot water dispensing spout is clogged or dirty.*	*Clean the steam/hot water dispensing spout (see the "Cleaning and Maintenance" chapter).* *Inspect the spout to check that the dispensing spout is not clogged. Make a hole in the limescale using a pin or a needle.*
The machine does not fill the cup/mug.	*The machine has not been programmed.*	*Access the beverage programming menu and adjust the coffee length setting according to your personal taste for each type of beverage.*
Coffee does not have enough crema (see note).	*The blend is unsuitable, coffee is not freshly roasted or the grind is too coarse.*	*Change coffee blend or adjust grinding as explained in the "Adjusting the Ceramic Coffee Grinder" chapter.*
	The coffee beans or the pre-ground coffee are too old.	*Make sure that you use fresh coffee beans or pre-ground coffee.*
Milk does not froth.	*The carafe is dirty or not inserted correctly.*	*Ensure that the carafe is clean and has been correctly inserted.*
The machine takes a long time to warm up or the amount of water dispensed from the wand is too little.	*The machine circuit is clogged by limescale.*	*Descale the machine.*
The brew group cannot be removed.	*The brew group is out of place.*	*Turn on the machine. Close the service door. The brew group automatically returns to the initial position.*
	The coffee grounds drawer is inserted.	*Remove the coffee grounds drawer before removing the brew group.*
The brew group cannot be inserted.	*The brew group is not in the off position.*	*Make sure that the brew group is in the off position. The arrows must face each other. To this purpose, see the "Monthly" section of the "Brew Group Cleaning" chapter.*
	The gear is not in the initial position.	*Insert the drip tray and the coffee grounds drawer and close the service door. Turn on the machine. The gear automatically returns to the initial position. You can now insert the brew group.*

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Comportamenti	Cause	Rimedi
La macchina non si accende.	La macchina non è collegata alla rete elettrica.	Collegare la macchina alla rete elettrica.
	L'interruttore generale è in posizione "0".	Verificare che l'interruttore generale sia in posizione "I".
La vasca raccogligocce si riempie anche se non viene scaricata acqua.	A volte la macchina scarica automaticamente l'acqua nella vasca raccogligocce per gestire il risciacquo dei circuiti e garantire un funzionamento ottimale.	Questo comportamento è considerato normale.
Il caffè non è abbastanza caldo.	Le tazze/tazzine sono fredde.	Preriscaldare le tazze/tazzine con acqua calda o utilizzare l'erogatore di acqua calda.
	La temperatura della bevanda è impostata su Bassa nel menu di programmazione.	Assicurarsi che la temperatura sia impostata su Normale o Alta nel menu di programmazione.
	Al caffè viene aggiunto latte freddo.	Il latte freddo abbassa la temperatura del prodotto finale: preriscaldare il latte prima di aggiungerlo alla bevanda.
Non fuoriesce acqua calda.	L'erogatore vapore/acqua calda è otturato o sporco.	Pulire l'erogatore vapore/acqua calda (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione"). Ispezionare il beccuccio per verificare che l'erogatore non sia otturato. Praticare un foro nel calcare servendosi di uno spillo o un ago.
La macchina non riempie la tazza/tazzina.	La macchina non è stata programmata.	Accedere al menu di programmazione delle bevande e regolare l'impostazione di lunghezza del caffè secondo le proprie preferenze per ogni tipo di bevanda.
Il caffè ha poca crema (vedere nota).	La miscela non è adatta, il caffè non è fresco di torrefazione oppure è macinato troppo grosso.	Cambiare miscela di caffè o regolare la macinatura come al capitolo "Regolazione macinacaffè in ceramica".
	I chicchi di caffè o il caffè pre-macinato sono troppo vecchi.	Assicurarsi di utilizzare chicchi di caffè o caffè pre-macinato freschi.
Il latte non viene montato.	Caraffa sporca o non inserita correttamente.	Verificare la corretta pulizia della caraffa e il suo inserimento.
La macchina impiega troppo tempo per scaldarsi o la quantità di acqua che fuoriesce dal tubo è limitata.	Il circuito della macchina è intasato dal calcare.	Decalcificare la macchina.
Impossibile estrarre il gruppo caffè.	Il gruppo caffè è fuori posizione.	Accendere la macchina. Chiudere lo sportello di servizio. Il gruppo caffè ritorna automaticamente nella posizione iniziale.
	Il cassetto raccoglifondi è inserito.	Estrarre il cassetto raccoglifondi prima di rimuovere il gruppo caffè.
Impossibile inserire il gruppo caffè.	Il gruppo caffè non è in posizione di riposo.	Assicurarsi che il gruppo caffè sia nella posizione di riposo. Le frecce devono essere orientate una verso l'altra. A tal fine, consultare sezione "Mensile" del capitolo "Pulizia gruppo caffè".
	L'ingranaggio non è in posizione iniziale.	Inserire la vasca raccogligocce e il cassetto raccoglifondi e chiudere lo sportello di servizio. Accendere la macchina. L'ingranaggio torna automaticamente nella posizione iniziale, quindi è possibile inserire il gruppo caffè.

Machine actions	Causes	Solutions
There is a lot of ground coffee under or over the brew group.	*The coffee used may not be suitable for automatic machines.*	*You may need to change the type of coffee or the coffee grinder settings (see the "Adjusting the Ceramic Coffee Grinder" chapter).*
	The machine is adjusting the coffee grinder for a new kind of coffee beans or pre-ground coffee.	*The machine automatically adjusts itself after brewing several cups of coffee in order to optimise extraction in relation to the compactness of ground coffee.* *It may be necessary to brew 2 or 3 products to completely adjust the coffee grinder.* *This is not a machine malfunction.*
The machine produces too humid or too dry coffee grounds.	*Adjust the coffee grinder.*	*Adjusting the ceramic coffee grinder affects the quality of residues.* *If the residues are too humid, set a coarser grind.* *If the residues are too dry, set a finer grind.* *Refer to the "Adjusting the Ceramic Coffee Grinder" chapter.*
The machine grinds the coffee beans but no coffee is brewed (see note).	*There is no water.*	*Fill the water tank and prime the circuit (see the "Manual Rinse Cycle" chapter).*
	The brew group is dirty.	*Clean the brew group (see the "Weekly" section of the "Brew Group Cleaning" chapter).*
	This might occur when the machine is automatically adjusting the dose.	*Brew some cups of coffee as described in the "Gaggia Adapting System" chapter.*
	The dispensing spout is dirty.	*Clean the dispensing spout.*
The coffee is too weak (see note).	*This might occur when the machine is automatically adjusting the dose.*	*Brew some cups of coffee as described in the "Gaggia Adapting System" chapter.*
	The ground coffee is too coarse.	*Change coffee blend or adjust grinding as explained in the "Adjusting the Ceramic Coffee Grinder" chapter.*
Coffee is brewed slowly (see note).	*The coffee grind is too fine.*	*Change coffee blend or adjust grinding as explained in the "Adjusting the Ceramic Coffee Grinder" chapter.*
	The circuits are clogged.	*Perform a descaling cycle.*
	The brew group is dirty.	*Clean the brew group (see the "Weekly" section of the "Brew Group Cleaning" chapter).*
Coffee leaks out of the dispensing spout.	*The dispensing spout is clogged.*	*Clean the dispensing spout and its holes.*

Comportamenti	Cause	Rimedi
È presente molto caffè macinato sotto o sopra il gruppo caffè.	Il caffè utilizzato potrebbe non essere idoneo all'uso con macchine automatiche.	Potrebbe essere necessario cambiare tipo di caffè oppure modificare la regolazione del macinacaffè (vedere il capitolo "Regolazione macinacaffè in ceramica").
	La macchina sta regolando il macinacaffè per un nuovo tipo di chicchi di caffè o caffè pre-macinato.	La macchina si regola automaticamente dopo l'erogazione di alcuni caffè per ottimizzare l'estrazione in relazione alla compattezza del caffè macinato. Potrebbe essere necessario erogare 2 o 3 prodotti per la completa regolazione del macinacaffè. Non si tratta di un malfunzionamento della macchina.
La macchina produce fondi di caffè troppo umidi o troppo asciutti.	Regolare il macinacaffè.	La regolazione del macinacaffè in ceramica incide sulla qualità dei residui. Se i residui sono troppo umidi, impostare una macinatura più grossa. Se i residui sono troppo asciutti, impostare una macinatura più fine. Consultare il capitolo "Regolazione macinacaffè in ceramica".
La macchina macina i chicchi di caffè ma il caffè non fuoriesce (vedere nota).	Manca acqua.	Riempire il serbatoio dell'acqua e ricaricare il circuito (consultare il capitolo "Ciclo di risciacquo manuale").
	Il gruppo caffè è sporco.	Pulire il gruppo caffè (sezione "Settimanale" della "Pulizia gruppo caffè").
	Questo può verificarsi quando la macchina sta regolando automaticamente la dose.	Erogare alcuni caffè come descritto nel capitolo "Gaggia Adapting System".
	L'erogatore è sporco.	Pulire l'erogatore.
Il caffè è troppo acquoso (vedere nota).	Questo può verificarsi quando la macchina sta regolando automaticamente la dose.	Erogare alcuni caffè come descritto nel capitolo "Gaggia Adapting System".
	Il caffè è macinato grosso.	Cambiare miscela di caffè o regolare la macinatura come al capitolo "Regolazione macinacaffè in ceramica".
Il caffè fuoriesce lentamente (vedere nota).	Il caffè è troppo fine.	Cambiare miscela di caffè o regolare la macinatura come al capitolo "Regolazione macinacaffè in ceramica".
	I circuiti sono ostruiti.	Eseguire un ciclo di decalcificazione.
	Il gruppo caffè è sporco.	Pulire il gruppo caffè (sezione "Settimanale" della "Pulizia gruppo caffè").
Fuoriesce caffè all'esterno dell'erogatore.	L'erogatore è otturato.	Pulire l'erogatore e i fori di uscita.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specifications of the product.

Nominal Voltage - Power Rating - Power Supply	*See data plate on the appliance*
Housing material	*Thermoplastic material*
Size (w x h x d)	*245 x 360 x 420 mm*
Weight	*13.4 kg*
Power cord length	*1200 mm*
Control panel	*Front panel*
Cup size	*110 mm*
Water tank	*1.5 litres - Removable type*
Coffee bean hopper capacity	*300 g*
Coffee grounds drawer capacity	*11*
Pump pressure	*15 bar*
Boiler	*Stainless Steel*
Safety devices	*Boiler pressure safety valve – Double safety thermostat*
Safety devices	*Thermostat*

CARATTERISTICHE TECNICHE

Il costruttore si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche del prodotto.

Tensione nominale - Potenza nominale - Alimentazione	Vedere targhetta posta sull'apparecchio
Materiale corpo	Termoplastico
Dimensioni (l x a x p)	245 x 360 x 420 mm
Peso	13,4 kg
Lunghezza cavo	1200 mm
Pannello di comando	Frontale
Dimensioni tazzina	110 mm
Serbatoio acqua	1,5 litri - Estraibile
Capacità contenitore caffè in grani	300 g
Capacità cassetto raccoglifondi	11
Pressione pompa	15 bar
Caldaia	Acciaio inox
Dispositivi di sicurezza	Valvola di sicurezza pressione caldaia - Doppio termostato di sicurezza
Dispositivi di sicurezza	Termostato

GAGGIA S.p.A. reserves the right to make any necessary modification.
GAGGIA S.p.a. si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute necessarie.

COD. 421946036491 - Rev.00 - 15/01/17

GAGGIA S.p.A.

Sede Legale/Registered Office
Piazza A. Diaz, 1
20123 MILANO

Sede Amministrativa/Administrative Office
Via Torretta, 240
40041 Gaggio Montano (BO)
+39 0534 771111
www.gaggia.com

GAGGIA
MILANO